

శ్రీ రస్తు

కుమారిశతకము.

(వక్కి-వేంకటాచార్యసంహిత ప్రణీతము.)

బా ల క ళా ని ధి ప్రణీ త మైన

టీకాతాత్పర్యసహితము.

వల్లిపారు:

కొండవల్లి వీరవేంకయ్య,

శ్రీసత్యనారాయణ బుక్స్ డిప్లొ,

రాజమండ్రి.

రథాజమహేంద్రవరము:

శ్రీ సత్యానందప్రెస్ సందు

ముద్రింపబడినది.

1982

కావీరైటు రిజిస్టర్డ్]

[వల 3 అణాలు.

మైలవరం కంవెనీ హారిచే ప్రదర్శింపబడు నాటకములు .

కనకార చం. కె.	రు 1 4	చింతామణి కా. నా.	1 0
హరిచంద్రాయము బ. ల.	1 0	వరవిక్రయం డిటా	1 0
శ్రీకృష్ణకులాభారము ము.ను.	1 0	మధునేప డిటా	1 0
కృష్ణరీల బళ్ళారి చం. కె.	1 4	పద్మప్రసాదం . డిటా	1 0
కుశలవ డిటా	1 4	పాండవవిజయం తి. వెం. క.	1 0
రంగునారాడీ సో. రా.	1 0	పాండవపుష్కలము అను	
వేదీసంహారము ష. ను.	1 0	శ్రీకృష్ణరాయభారతి డిటా	1 0
సాత్రాజితీయము బ. ల.	1 0	పాండవఅశ్వమేధం డిటా	1 0
ఉత్తరరాఘవం కుశలవ	1 4	మైలవరపు సావిత్రి శ్రీ. స.	1 0
రామదాసు బళ్ళారి డి. రా.	1 0	మైలవరముద్రాపది మ. ఆ.	1 0
బొబ్బిలియుద్ధం శ్రీ. కృ.	1 0	మైలవరముఅనమాయసో. రా.	1 0
పాదుకాపట్టాభిషేకము		రసేశ్వరవిజయము	
పా. ల. న.	1 4	యి. య. నా.	1 0
విప్రనారాయణ డిటా	1 0	జయంతజయపాల ఆ. స.	0 12
పారంగధర డిటా	0 8	కన్యాకులము గు. ఆ.	1 0
తాధాకృష్ణ డిటా	0 12	కాకుంఠల కం. వీ.	0 12
చూడామణి డిటా	0 12	ధరణికోట సో. రా.	1 4
కోపనార కో. ను.	1 0	చండిక ము. వెం. చె. కీ.	1 0
గయోపాఖ్యానం చి. ల.	0 8	చిత్రనళీయం బ. డి. కృ.	1 4
ప్రసన్నయాదవము డిటా	0 8	విషాదపారంగధర డిటా	1 4
పాలికాతాపహరణం ,,	0 8	ప్రహ్లాద బ. డి. కృ.	1 0
చతురశ్చంద్రహాస ,,	0 8	ప్రమిలాదర్శనము డిటా	1 0

కొండపల్లి వీర వెంకయ్య, శ్రీ సత్యనారాయణ బుక్ డిపో, రాజమండ్రి.

శ్రీ రస్తు

కుమారి శతకము

(పక్క వేంకటనరసింహకవి ప్రణీతము.)

బాలకళానిధి ప్రణీతమైన
టీకాతాత్పర్యసహితము.

పల్లిపద :

కొండపల్లి వీరవేంకయ్య,

శ్రీనత్యనారాయణ బుక్కుడిపో,

రాజమండ్రి.

రాజమహేంద్రవరము:

శ్రీనత్యానందప్రెస్ నందు

ముద్రింపబడినది.

1982

పి రి క .

కుమారీశతకము బాలికల విద్యాభివృద్ధికిని ముందు తాము సంసార కృత్యములం దభివృద్ధికి నచ్చుటకును ముఖ్యమైనదని యెల్లరకుం దలిసిన విషయమే అందు టీకాతాత్పర్యములం జక్కగా విమర్శించి యేపాత్ర మనుకూలమైనదో దానినే బుద్ధిమంతులు గ్రహింతురు గాక యని మాతలంపు ఈశతకము మాధనాకర్షణకేగాక బాలికల విద్యాభివృద్ధికొరకై చక్కని శైలిని టీకాతాత్పర్యములు వ్రాయించి ముద్రింపించితిమి. ఇందు మంచి చెడ్డలు ప్రాజ్ఞులే గ్రహింతురు గాక.

శ్రీ భూ నీళా హైమవ

తీ భారతు లతులశుభవ ♦ తిగ నెన్నుచు న

తౌభాగ్యము నీకొనఁగఁగ

లోభావించెదరు ధర్మ ♦ లోల కుమారీ. 1

టీ. ధర్మలోల=మంచినడవడికపై నిష్ఠముగల, కుమారీ=పుత్రికా శ్రీ భూ ! నీళా ! హైమవతి ! భారతులు=లక్ష్మీయు, భూదేవియును, నీళాదేవియును, పార్వతియును, వాణీయును, (నిన్ను) అతుల శుభవతి గన్=తులలేని శుభవతిగా, ఎన్నుచున్=నుతించుచు, నీకున్=నీకు, నతౌభాగ్యమున్=మాంగళ్యవతిగా, భాగ్యవతిగా (మొదలగుశుభములను) ఒనఁగఁగన్=దయసేయుటకు, లోన్=అత్యులలో, భావించెదరు=తలంతురు.

తా. మంచినడతగల యోబాలికాలక్ష్మీ భూమి నీళ హైమవతి సరస్వతులు నిన్ను సకలైశ్వర్యవతిగాఁ జేయఁగోరుచు కాపాడుచుందురు గాక.

క. చెప్పెడి బుద్ధులలోవల

దప్పకు మొకిపైన సర్వ ♦ ధర్మము లందున్

మెప్పుంది యిహపరంబులఁ

దప్పింతయు, లేక మెలఁగ ♦ దగును గుమారీ. 2

టీ. కుమారీ ! చెప్పెడుబుద్ధులలోపలన్ = నీకు నేను బోధించునీతులలో
నొక్కటైనను, తప్పుక=విడువక, సర్వధర్మములందున్ = నీతులన్నిటిలో,
మెప్పు=గౌరవమును, ఒంది=పొంది, ఇహపరంబులన్ = ఈలోకములో,
పరలోకములో, తప్పు=దోషము, ఇంతయున్ = అణువంతునను, లేక=
ఉండనీక, మెలంగన్ దగున్ = చరింపనలెను.

తా. నేనుచెప్పెడి నన్ని నీతులను తెలిసి యట్లు మెలంగి యిహపర
సఖములం బొందుము.

క. ఆటలఁ బాటలలో నే

మాటయు రాకుండఁ దండ్రి ♦ మందిరమందున్
బాటిల్లు కాపురములో

వాటమెఱిగి బాలతిరుగ ♦ వలయుకుమారీ. 3

టీ. కుమారీ ! ఆటలన్ = ఆటలయందును, పాటలలోన్ = పాటలందును,
మాటయున్ = తగవులు, రాకుండన్ = తెచ్చుకొనక, తండ్రిమందిరమం
దున్ = పుట్టినింటియందును, పాటిల్లుకాపురములోన్ = పోషనున్నయత్తవ
రింటను, వాటమెఱిగి = జాగ్రత్తగా, బాల = అబల, తిరుగవలయున్ = నడు
చుకొనవలెను.

తా. ఆటపాటలయందు పుట్టింటివద్ద గాని యత్తింటివద్దగాని నిష్ఠుర
ములు రాకుండ బహుజాగ్రత్తగా నడుచుకొనవలయును.

క. మగనికి నత్తకు మామకుఁ

దగనేవ యొనర్చుచోట ♦ దత్పరిచర్యన్

మిగుల నుతిబొందుచుండుట

మగువలకుం బాడి తెలిసి ♦ మసలు కుమారీ. 4

టీ. కుమారీ ! మగనికిన్ = పతికిని, అత్తకున్ = అత్తగారికిని, మామకున్ =
మామగారికిని, తగన్ = ఒప్పదముగా, నేవన్ = పరిచర్య, ఒనర్చుచోటన్ =
నేయునపుడు, తత్పరిచర్యన్ = ఆపరిచర్యలందు, మిగులన్ = ఎక్కువ, నుతిన్,

పొగడ్త=పొందుచుండుట, గణించుట, మగువలకున్=వనితలకు, పాడి= తగును, తెలిపి=ఈగు ట్టెఱింగి, మసలు=తిరుగుము.

తా. ఆడుబిడ్డ పతికిని ఆత్తమామలకును సేవలుసేయవలయును ఆసేవలు బాగ్రతగాచేసి వారి మెప్పుసంపాదించుకొనుటకై మెలకువగాసంచరింపుము.

క. పెనిమిటి వలదని చెప్పిన

పని యెన్నఁడుఁ జేయరాదు ♦ బావల కెదుటన్

గనఁపడఁగ రాదు కోపము

మనమున నిడుకొనక యెపుడు ♦ మసలు కుమారీ. 5

టీ. కుమారీ ! పెనిమిటి=మగఁడు, వలదు=వద్దు, అని చెప్పినపని యెన్నడున్=అనిన యేపనియైనను, జేయరాదు=సేయకూడదు, బావలకెదుటన్=సీభర్తయన్నగార్లయెదుట, కనపడఁగరాదు=తిరుగఁగూడదు, మసలున్=సీలోకోపమున్=ఆగ్రహము, ఇడుకొనక=ఉండనీక, యెపుడున్=యెప్పుడును, మసలుము=తిరుగుము.

తా. సీభర్తవద్దనినపని మానుటయు బావలయెదుట తిరుగకుండుటయు ఒరులయెడల కోపములేకుండుటయు నీకు నుఖము నిచ్చును.

క. పరపురుషు లన్నదమ్మలు

వరుఁడే దై వంబు తోడి ♦ పడుచులు వదినెల్

మఱదండ్రు నత్తమామలు

ధరఁ దల్లియుఁ దండ్రియనియుఁ ♦ దలఁపుకుమారీ. 6

టీ. కుమారీ ! ధరన్=భూమియందు, పరపురుషులు=సీతండ్రియుభర్తయుం బిడ్డలుంగాక ఇతరులు, అన్నదమ్మలు=సీతోబుట్టువులు, వరుఁడే=భర్తయే, దైవంబు=దేవుఁడు, తోడుపడుచులువదినెల్=సీవదినెలు మఱదండ్రు, సీతోబుట్టినవారు, అక్కచెల్లెండ్రు, అత్తమామలు=సీపతితల్లిదండ్రులు, తల్లియున్ దండ్రియున్=నాతల్లిదండ్రులవలె, దలపు=యెంచుకొనుము.

తా. నీపతినిదేవుఁడుగాను, పరపురుషుల నన్నదమ్ములుగాను, పదిసె
మఱదండ్ర నక్కచెల్లెండ్రుఁగాను, అత్తమామలఁ దల్లితండ్రులుగాను యెం
చుకొనుము.

క. పదముల పయిఁ జెయి వేయక

మదవతి పతిచెంత నిద్ర ♦ మరగినఁ జేతుల్

గదలంగ నీక కట్టుచు

గఁదఁగొని శిక్షించుయముఁడు ♦ కాంక్షఁ కుమారీ. 7

టీ. కుమారీ ! మదవతి=కాంత ; పదములపై=పతిపాదములపై, చెయి
వేయక=చేయినుంచక, పతిచెంతన్=పెనిమిటిఁదగ్గ, నిద్రమరిగినన్=పరుం
డనేర్చినచో, చేతుల్=నీచేతులను, కదలంగనీకకట్టుచు=కదలనట్లుకట్టి,
గఁదఁగొని శిక్షించుయముడు=యముడుతనగదతో ; కాంక్ష=పట్టుదల
గాశిక్షించును.

తా. భర్తపాదములం బట్టకుండ భర్తప్రక్కలో పరుండి నిద్రించు
భార్యను యముఁడు తనయాయుధముచే దండించును గావున నట్లు బాధ
కలుగకుండ భర్తపాదముల భక్తితో బట్టవలయును.

క. తెచ్చినఁ దేకుండిన నీ

కిచ్చిన నీకున్న మగని ♦ నెగ్గాడకుమీ

యొచ్చెము నీపైఁదేలును

రచ్చల కామాట లెక్కు అవ్వ ♦ కుమారీ. 8

టీ. కుమారీ ! తెచ్చినన్=వస్తుధనఫలాహారాదులుతెచ్చినను, తేకుండి
నన్=తేకున్నను, నీకిచ్చినన్=ఇచ్చినను, ఈకున్నన్=ఈయకపోయినను,
మగనిన్=పతిని ; ఎగ్గాడకుమీ=తూలనాడబోకుమనా, ఒచ్చెమునీవై
తేలును=నీపైకప్రముతోచును, రచ్చలకున్=వీధిలోనికి, అమాటలెక్కు=నీ
నిష్ఠరములు చేరును, రవ్వకుమారీ=దానిపలన నెల్లరు నిన్ను చెడ్డదియందురు.

తా. నీప్రాణేశ్వరుడు నీకు కాపలసిన వేవియైనను తెచ్చినను తేకున్నను
తేలేదు నాకీయలేదు అని నిందించితివేని యతనికి కోపము గల్గుటగాక
నూరివారందరు నిన్ను చెడ్డదియని చెప్పుకొందురు గాన నట్లనకుము.

క. మఱదండ్రు వదినె లత్తలు

మఱదులు బావలు కొమ్మళ్లు మఱి పెద్దలు రా
నులువడి బీటలు మంచము

లరుగులు దిగుచుండవలయు ♦ నన్నుకుమారీ. 9

టీ. కుమారీ ! మఱదండ్రు=పతి చెల్లెండ్రు, వదినెలు=పతియక్కలు అత్తలు నీపతితల్లి పెదపినతల్లులు మొదలగువారు, మఱదులు=పతితమ్ములు, బావలు=పతియన్నలు, కొమ్మళ్లు, నీయొక్కగాని నీబావయొక్కగానిబిడ్డలు, మఱి=ఇంకను, పెద్దలు, రాన్=పచ్చినప్పడు, ఉరువడి=తొందరగా, పీటను, మంచములును, అరుగులు, దిగుచున్=దిగి, ఉండవలయున్=ఉండవలయును.

తా. వదినెలు బావలు మఱదండ్రు అత్తమామలు వచ్చినపుడే యరుగు మీదగాని పీటపైగాని కూర్చుండినచో తొందరగా దిగవలయును.

క. నోరెత్తి మాటలాడకు

మాత్రాడకు గోపపడిన ♦ మర్యాదలలో

గోరంత తప్పి తిరుగకు

మీఱకు మీయత్తపనుల ♦ మెలగు కుమారీ. 10

టీ. కుమారీ ! నోరెత్తి=గట్టిగా, మాటలాడకు=పలుకకుము, మారాడకు గోపపడిన=ఎవ్వరుకోపగించి యేమనినను సమాధానముచెప్పకుము, మర్యాదలలోన్=మంచిచెడ్డలను, గోరంత=కొంచెమైనను, తప్పితిరుగకు=గడచినదనుపవద్దు, అత్తపనులన్=మీయత్తచెప్పెడు పనులను, మీరకుమీ=మరువకచేయును, మెలగు=జాగ్రత్తగా తిరుగుము.

తా. కంచుగంటవలె గణగణలాడక నెవ్వరితోనైనను మెల్ల మాటలాడి యొరులనిన్నే మేని యనినను ఊరకొనుము అత్తగారు చెప్పిన పనులను జాగ్రత్తగా నేయుము.

క. పతి వరకాంతలతో నం

గతిఁ జేసిన నాదు వుణ్య ♦ గతి యిట్లునుచున్

మతిఁదలఁపవలయు లేదా

బతిమాలఁగవలయుగలవా ♦ పడకు కుమార్. 11

టీ. కుమార్ ! పతి=భర్త, పరకాంతలతోన్=యితర స్త్రీలతో, సంగ
తిఁజేసినన్=సహవాసముజేసినను, నాదుపుణ్యగతియిట్లనుచున్=ఇది నా పూ
ర్వపుణ్యఫలమని, మతిన్=మనస్సున, దలఁప=అనుకొనవలయు, లేదా=
లేనిచో, బతిమాలగ వలయున్=ఈపనిమీకుఁదగదని మాన్యుకొనుటచితము,
గలవా పడకు=అట్లు బ్రతిమాలక కలవా మెన్నఁడును పడకుము.

తా. నీమగండితరకాంతతో నిష్ఠముగా ముచ్చటించిన నిది నాపాప
మని యెంచుకొని ప్రియచో మగని బ్రతిమాలి మాన్వపలెనేగాని కలహింప
గూడదు.

క. సతిపాపపుఁ పసిజెప్పిన

బతిమాలి మరల్పవలయుఁ ♦ బతి వినకున్నన్

హితమనుచు నాచరింపుము

మతిలోపల సంశయంబు ♦ మానికమా. 12

టీ. కుమార్ ! పతి=మగడు, పాపపు=చెడు, పని=పనిని, జెప్పిన=సే
యుమనినచో, బతిమాలి=వేడి, మరల్పవలయున్=ఆకార్యమునుండి తప్పిం
చుకొనవలెను, బతి=భర్త, వినకున్నన్=విన్నవించుకొననిచో, హితమనుచు
ను=మంచి దేయని, నాచరింపు=సేయుము, మతిలోపల=నీలో, సంశ
యంబు=అనుమానము, మాని=విడిచితిప్పక సేయుము.

నీమగండ్లెట్టిచెడుపని జెప్పినను సాధ్యమైనంతవరకు వేడుకొని తప్పిం
చుకొనుము అట్లాతఁడు విననిచో నట్లే సేయుము దైవమే కాపాడును.

క. తిట్టినఁ దిట్టక కొట్టినఁ

గొట్టక కోపించెనేనిఁ ♦ గోపింపక నీ

పుట్టిన యింటికిఁ బాదము

పెట్టిన యింటికిన్ని వన్నె ♦ పెట్టు కుమార్. 13

టీ. కుమారీ ! తిట్టినన్ = తిట్టినచో, తిట్టకన్ = తిట్టక, కొట్టినన్ = కొట్టినచో, కొట్టక = కొట్టించెనేని, కోపపడినచో, గోపంపక = కోపపడక గౌరవముగాఁ జూచుచు నీభర్తయింటికిని, పుట్టినయింటికిని = నీపుట్టింటికిని వన్నె బెట్టు = కీర్తనంపాదింపుము.

తా. నీవుబలవంతురాలవు మాటకారివియైనను నీభర్తతిట్టినఁ దిట్టక కొట్టినఁ గొట్టక కన్నయింటివారికిని యత్తవారికిని మంచిపేరు గడింపుము.

క. దబ్బుట లాడకు గదిమిన

బొబ్బలు పెట్టకుము మంచి ♦ బుద్ధి గలిగి యెం

దెబ్బటికముఁ బూనక కడు

గొబ్బునఁ జిత్తమున వానిఁ గూర్పు కుమారీ. 14

టీ. కుమారీ ! దబ్బరలు = అబద్ధములు, అడక = చెప్పకుము, కదిమినన్ = నీభర్త నిన్నుకోపపడినను, బొబ్బలు = కేకలు, పెట్టకుము = వేయకుము, మంచిబుద్ధిగలిగి, ఎందున్ = యేపనిలోనైనను, ఎబ్బెరికమ = అసహ్యమును, బూనక = పడక, కడుగొబ్బునన్ = తొందరగా, చిత్తమున్ = మనస్సు, వానిసే = ఆవనులను, గూర్పుము = తలంపుము.

తా. ఎవ్వరితో నెప్పుడును అబద్ధములాడకుము పతికొట్టినను కేకలు వేయక అతడుచెప్పిన పనులు శ్రద్ధతో నేయుము.

క. పతి భుజియించిన పాత్రను

మెతుకొక్కటియైన భార్య ♦ మెనఁగుటకై తా

హితమూనకున్న నదియొక

నతియే కడఁ బాపజాతి ♦ జగతిఁ కుమారీ. 15

టీ. కుమారీ ! భార్య, పతి, భుజియించినపాత్రను = భోజనము, చేసిన గిన్నెయందు, మెతుకుఒక్కటియైనన్ = ఒక్కమెతుకైనను, మెనగుటకై = తినుటకు, తాన్ = తాను, హితము = ప్రేమ, ఊనకున్నన్ = అందకున్నచో, అది

అభార్య, ఒకసతియే=భార్యయా, జగతిన్=భూమిలో, కడుపాప జాతి...చాలాదుష్టురాలు.

తా. పతియొంగిలి నొక్క మెతుకైనను తినవలయునను ప్రీతి పతివ్రతకుండును అట్లు లేనియాడుచి దుష్టురాలు పాపాత్మురాలని యెంచబడును.

క. జపములు గంగాయాత్రలు

తిపములు నోములును దాన ♦ ధర్మంబులు పు

ణ్యపురాణము పతి భక్తికి

నుమింపను సాటిరాక ♦ యుండుఁ కుమారీ. 16

టీ. కుమారీ ! జపములు (లక్ష్మీపంచాక్షరి) మొదలగునవి, గంగాయాత్రలు=పుణ్యనదీస్నానములు, దపములు, నోములు=శుక్రవారమునోములు మొదలగునవి, దానధర్మంబులు=కూడుగుడ్డలిచ్చుట, పుణ్యపురాణము=రామాయణభారతములు, పతిభక్తికిన్=మగనిసేవకంటె, ఉపమించిన=సాటి తెచ్చుకొనరాకయుండున్=సరిపడనేఱవు.

తా. పతిభక్తికెట్టి జపతపపురాణస్నానదానధర్మములును సరి రావు.

క. ఇరుగు పొరుగిండ్లకై నను

వరుడో కాక త్తగారొ ♦ వదినయొ మామొ

మఱిదియొ సెలవీకుండఁగఁ

దరుణి స్వతంత్రించి పోవఁ ♦ దగదు కుమారీ. 17

టీ. కుమారీ ! ఇరుగుపొరుగిండ్లకైనను=నీయింటిప్రక్కయిండ్లకైనను, వరుడో=పతిగాని, అత్తగారొ, వదినయొ, మామయొ, మఱిదియొ, సెలవీకుండఁగ=చెప్పకుండఁగా, తరుణి=అత్తింటికొడలు, స్వతంత్రించి=తనయిష్టప్రకారము, పోవఁదగదు.

తా. నీయత్తవారితాలా కెవ్వరిని అడుగకుండ నీవు స్వతంత్రించి యింటిదరి యింటికైనను పోరాదు.

క. కూతురు చెడుగై యుండిన

మాతది తప్పన్నమాట ♦ మది నెఱుఁగుదుగా

నీతలిదండ్రులకు నప

ఖ్యాతులు రాసీయఁగూడ ♦ దమ్మ కుమారీ. 18

టీ. కుమారీ ! కూతురు, చెడుగైయుండినన్ = చెడ్డదైనచో, మాతది = తల్లిది, తప్పన్నమాట = తప్పునుసంగతి, మది నెఱుఁగుదుగా = నీమనస్సునకే తెలియునుగదా, నీతలిదండ్రులకున్ = నీతలిదండ్రులకు, అపఖ్యాతి = చెడ్డ పేరు, రాసీయఁగూడదు = నీవు లేక జాగ్రతగానడువుము.

తా. నీవుచెడ్డదానివైనచో (తల్లిసాలుబిడ్డయిల్లుసాలువాకిలియందురు.) గాన మంచిపనులఁజేసి అట్టిపేరు నీతల్లికి రాసీయకుము.

క. అమ్మకు రెం డబ్బకు రెం

డిమ్మహిఁ దిట్టించు కూతు ♦ రెందుకు ధరనా

ద్రిమ్మరి పుట్టకపోయిన

నిమ్మళమని యం ద్రుజనులు ♦ నిజము కుమారీ 19

టీ. కుమారీ ! అమ్మకురెండుతిట్లును, అబ్బకురెండు = తండ్రికిరెండుతిట్లును, ఇమ్మహి = భూమిపై, దిట్టించుకూతురు = పరులచేతిట్టించుబిడ్డ, యెందుకు = ప్రయోజనములేదు, ధరనా ద్రిమ్మరి = భూమిమీదనట్టిచెడ్డది, పుట్టకపోయిన = పుట్టకుండినను, నిమ్మళమని = మంచిదని, యంద్రుజనులు = మనుష్యులనుకొందురు, నిజము = తప్పుకననుకొందురు.

తా. కుమార్తెచెడ్డదియై దుర్వాడుక తెచ్చుటకంటె నట్టిది పుట్టకున్నను మేలే యని జనులనుకొందురుగాన తలిదండ్రులకుకీర్తి తెచ్చి తాను మంచిదనిపించుకొనవలెను.

క. తనబావల పిల్లలయెడఁ

దన మఱుదుల పిల్లలందుఁ ♦ దనపిల్లల కం

టెను మక్కువ యుండవలెన్

వనితల కటులైన వన్నె ♦ వచ్చుఁ కుమారీ. 20

టీ. కుమారీ ! తనబావలపిల్లలయెడ=మగనియన్న గారిబిడ్డలందును, తన మఱదులబిడ్డలందు=పతితమ్మునిబిడ్డలందు, తనపిల్లలకంటెను మక్కువ= నీబిడ్డలకంటె ప్రీతి, యుండవలెన్=ఉండవలయును, పనితలకట్టులెన= ఆడువాండ్రకట్టున్నచో, వన్నె=గౌరవము వచ్చును.

తా. తనబిడ్డలకన్నను, బావబిడ్డలను మఱదిబిడ్డలను యితరులబిడ్డలను ప్రీతిగా జూచినకాంతకు పెక్కుకీర్తివచ్చును.

క. ధనహీనుడైన గడు దు

ర్జనుడైన గురూపియైన ♦ జారుడైనన్

విను పాపియైన నెప్పుడు

దనపతియే తనకు దైవ ♦ తంబు కుమారీ. 21

టీ. కుమారీ ! ధనహీనుడైనన్=పేదవాడైనను, గడుదుర్జనుడైనన్= మిక్కిలిపాపాత్ముడైనను, కురూపియైనన్=అందములేనివాడైనను, జారుం డైనన్=ప్రీతిలోలుండైనను, విను, పాపియైనను=దుర్నడక గలవాడైనను ఎప్పుడున్=ఎల్లకాలమును, దనపతియే=తనమగడే, తనకుదైవతంబు=దేవు నితో సమానుడు.

తా. అందహీనుడైనను కురూపియైనను దుర్మార్గుడైనను తనమగడే తనకు దైవముగాని వేరుదైవము దైవముగాడు.

క. ధనవంతుడైన యప్పుడు

పెనిమిటిచిత్తంబెఱింగి ♦ పెండ్లాము మెలం

గును లేమి మెలంగనేర్చిన

వనితకు లోకమున వన్నె ♦ వచ్చు కుమారీ. 22

టీ. కుమారీ ! ధనవంతుడైనయప్పుడు=ధనముగలవాడైయున్నప్పుడు, పెనిమిటిచిత్తంబెఱింగి=భర్తయొక్కమనస్సును గనిపెట్టు, పెండ్లాము= భార్య, మెలంగగనేర్చినన్=భర్తకిప్తముగా సంఘరింప నేర్చుకొనిన, వనితకున్=భార్యకు, వన్నెవచ్చున్=ఖ్యాతివచ్చును.

తా. భర్తధనవంతుడై యున్నప్పుడు ఆతనికిష్టముగా మెలంగుట గొప్ప కాదు. అతనికి లేమివచ్చినప్పు డిష్టముగానున్న భార్య కీర్తిగాంచును.

క. తల్లిదండ్రులన్నదమ్ములు

తులదూగగ నిమ్ము పసిడి ♦ తోనైనను వా

రల యింట సతతముండుట

వెలదికి మర్యాదగాదు ♦ వినవె కుమారీ.

23

టీ. కుమారీ ! తల్లిదండ్రులు, అన్నదమ్ములు, పసిడితోన్=బంగారము తో, తులదూగగనిమ్ము=తక్కుడలో సరిగా నెత్తువచ్చునట్లు తూగనిమ్ము, అనఁగావారు ధనముగలవారు కానిమ్ము, వెలదికిన్=ప్రీతికి, సతతమున్= ఎల్లప్పుడు, వారలయింటన్=వారియింటిలో, ఉండుట=నివసించుట, మర్యాదకాదు=గౌరవముకాదు, వినవె=వినుము.

తా. తల్లిదండ్రులలో నగువారు ఎంతధనవంతులైనను వారియింటిలో ప్రీతి యెల్లకాలమును ఉండరాదు. ఉండుట మర్యాదకాదు.

క. కడుపారఁ గూడుఁ గూరలుఁ

దొడవులు వస్త్రములు మిగుల ♦ దొరకవనుచుఁదాఁ
వడితనమునఁ బెనిమిటితో

నెడఁబాసి చరింపగూడ ♦ దెవుడుఁ గుమారీ.

24

టీ. కుమారీ ! కడుపారన్=కడుపునిండా, కూడుగూరలు=అన్నమును కూరయును, దొడవులు=నగలు, వస్త్రములు=బట్టలు, మిగులన్=చాలా, దొరకవనుచున్=లభించువని, తాన్=తాను, వడితనమున్=తొందరచేత, పెనిమిటితోన్=కుగనితో, ఎడబాసి=విడిచి, ఎపుడున్=ఓక్కనాడైనను, చరింపఁగూడదు=తిరుగరాదు.

తా. అన్నము కూరలు బట్టలు నగలు దొరుకుటలేదని నీభర్తతో కల హించి యెన్నడు విడచిగాని విచారముగాగాని ఉండకుము.

క. పిల్లలఁ గనుగొనఁదలఁచిన

యిల్లాలు గతాగతంబు ♦ నెఱుగకత్తాగై

యల్లరిఁ బెట్టినఁదా జెడుఁ

నుల్లసములఁ బడును గీడు ♦ నొందు కుమారీ. 25

టీ. కుమారీ ! పిల్లలన్ = సంతానమును, కనుగొనఁదలఁచిన = గోరినస్త్రీ, గతాగతంబు = ముందువెనుకలను, ఎఱుగక = తెలియక, రాగై = ధూర్తులైన, అల్లరిపెట్టిన = రట్టుచేసిన, తాక = తాను, చెడును = పాడగును, ఉల్లసమునన్ = మాటలను, పడునుగీడు = కష్టమును, ఒందున్ = అనుభవించును.

తా. పిల్లలనుగనగోరినస్త్రీ ఖర్చువెచ్చములు తెలుసుకొని సంచరించవలెను. అట్లుగాక ధూర్తురాలైన నిందింపఁబడును.

క. పతి కత్తకు మామకు స

మృతిగాని ప్రయోజనంబు ♦ మానఁగవలయున్

హితమాచరింప వలయును

బ్రతుకున కొక పంకలేక ♦ పరఁగుఁ కుమారీ. 26

టీ. కుమారీ ! పతికొ = మగనికి, అత్తకున్ = మగనితల్లికి, మామకున్ = మామగారికి, సమృతిగాని = ఇష్టములేని, ప్రయోజనంబు = పనిని, మానఁగవలయున్ = చేయరాదు, హిత = పతి మొదలగువారి కిష్టమైన పనులెల్ల, చేయవలెన్ = నేయాము, బ్రతుకునన్ = నీవున్నంతవరకును, ఒకపంకలేక = చెడుగనిపించుకొనక, పరగు = మంచిగడింపుము.

తా. మగనికి అత్తమామలకు ఇష్టమైన పనులను జేయుచు బ్రతికిన న్నాళ్లు మంచిపేరు తెచ్చుకొనుచుండుము.

క. పోకిళ్లు పోక పొందిక

నాకులలోఁ బిందెరితి ♦ నడఁకువ గా నెం

తో కలసిమెలసి యుండిన

లోకములోపలను దావె ♦ లుంగు కుమారీ. 27

టీ. కుమారీ ! పోకిళ్ళపోక = చెడుకార్యమాచరింపక, పొందికన్ = మంచిగా, ఆకులలోబిందెరితి = ఆకులలోకనబడనిపించెవలె, అడకువగాన్ = పొందికగా, ఎంతో = పెక్కు, కలిసిమెలసి = అణకువగా, ఉండినన్ = ఉన్నచో, లోకములోపలను = దేశమందు, తాన్ = ఆమె, వెలుగున్ = కీర్తి పొందును.

తా. మంచికార్యములు నేయుచు పెద్దలయందు భక్తినుంచి అందరకు మంచిగాతిరిగినకాంతకు కీర్తివచ్చును.

క. అత్తపయిన్ మఱదలిపయి

నెత్తిన కోపమున బిడ్డ ♦ నేడ్పించుటకై

మొత్తినదనకే కీడగు

జిత్తములో దీనిఁజింత ♦ నేయు కుమారీ.

28

టీ. కుమారీ ! అత్తపయిన్ = అత్తగారిమీద, మఱదలిపైన్ = మఱదలి మీద, ఎత్తినకోపమునన్ = కోపముకలిగి, బిడ్డన్ = చంటిపిల్లను, ఏడ్పించుటకై = ఏడిపించుటకు, మొత్తినన్ = కొట్టినచో, తనకే = కోడలికే, కీడు = పాపము, అగున్ = దాపరించును, దీనిన్ = ఈమాట, చిత్తములోన్ = మదిలో, చింతనేయు = యెంచుకొనుము.

తా. అత్తపైగాని అడుబిడ్డపైగాని కోపముచే నీబిడ్డలను కొట్టి యేడి పించినచో ఆకీడు నీదేకాని వారిదికాదు గాన నొకరిపై కోపమున నీపిల్లలను కొట్టకుము.

క. మృతియైనను బ్రతుకైనం

బతితోడనె సతికిజెల్లు ♦ బతిఁబాసిన యా

బ్రతుకొక బ్రతుకాజీవ

నృతిగాక వధూటికెన్న ♦ నిదియు కుమారీ.

29

టీ. కుమారీ ! మృతియైనను = ప్రాణముపోవనున్నను, బ్రతుకైనన్ = నుఖమైనను, సతికి = ఉత్తమురాలికి, పకతోడనె = భర్తతోనుండుటయే, చెల్లున్ ఒప్పును, సతిబాసినయాబ్రతుకు = మనవిడిచిన జీవనము, వధూటికిన్ =

భార్యకు, ఎన్నన్ = యోచింపఁగా, జీవన్మృతిగాక = బ్రతికియు చచ్చినట్లే
గాక, ఇదియున్ = మగనివిడిచినదియు, ఒక బ్రదుకా = బ్రతికియున్నను
ప్రయోజనములేదనుట.

తా. ఎన్నికష్టములు గలిగినను భర్తతోనే యుండినదే బ్రతుకు గాని
భర్తతో నుఖములేదని సర్వసృఖములు పొందుచు పుట్టింటనున్న బ్రతుకు
చావుతో సమానము.

క. మగని ప్రియ మబ్బెననుచును

దెగనీలిగి యింటివారి ♦ దిగద్రొక్కుచు దుం

డగురాలై తిరిగిన సరి

మగువలలో నిదియె తప్పు ♦ మాట కుమార్తీ. 30

టీ. కుమార్తీ! మగనికిన్ భర్తకు, ప్రియము = ఇష్టము, అబ్బెననుచున్ =
కుదిరినదని, తెగనీలిగి = అతేజయించి, ఇంటివారిన్ = ఇంటిలోనుండిన ఆత్త
మామ మొదలగువారిని, దిగద్రొక్కుచున్ = అలత్యము సేయుచు, దుండ
గురాలై = దుష్టురాలై, తిరిగినన్ = సంచరించిన, సరిమగువలలో = తోటిస్త్రీ
లలో, ఇదియె = ఇటుతిరుగుట, తప్పుమాట = చెడ్డమాట అగును.

తా. తనభర్తకు తనమీద మిక్కిలి యనురాగ మున్నదని తక్కిన య
త్తగారు మొదలగువారిని లత్యుపెట్టక తిరిగినయెడల తనతోటివారిలో
తప్పుమాటను పొందును. అనగా నిందింపఁబడును.

క. జీవములు భర్తపదగా

జీవములని చిత్తమందు ♦ జింతించిన ల

క్ష్మీవల్లభు చరణంబుల

సేవలతాంగులకు నెమ్మి ♦ జేయుఁ కుమార్తీ. 31

టీ. జీవములు = తన ప్రాణములు, భర్తపదరాజీవములని = భర్తపదములే
యని, చిత్తమందున్ = మనస్సులో, చింతించినన్ = తలంచినయెడ, లతాంగుల

కున్=అడవాండ్రకు, నెమ్మిన్=ప్రేమతో, లక్ష్మీవల్లభునేవ=విష్ణునిపూజించినట్లు, అగున్=ఫలితమువచ్చును.

తా. భర్తపాదములు పూజించినచో విష్ణుదేవుని పూజించి సంతకంపై యెక్కువఫలము చేకూరును.

క. కడుబుద్ధిగల్గి మెలంగినఁ

ఒడఁతుక పుట్టింటివారు ♦ పదివేల వరా

లిడుకంటె గీర్తియగు ద

మ్మిడి లేకుండినను వేర్చి ♦ మెలఁగు కుమారీ. 32

టీ. కుమారీ ! పడతుక=సనిత, కడుబుద్ధిగలిగి=మిక్కిలి గుణముగలిగి, మెలంగినన్=తిరిగినచో, పుట్టింటివారు=తలిదండ్రులు, పదివేలవరాలు=మిక్కిలిధనము, ఇడుటకంటె=ఒకగుటకంటె, గీర్తి=పేరు, అగున్=వచ్చును, దమ్మిడిలేకుండిన=పేదతనమైనను, వేర్చి=కాపురమునేయుటెరిగి, మెలగు=నడుపుము.

తా. పుట్టింటినుండి చాలధనము తెచ్చినను చెడునడవడి నడచినచో నెవ్వరును మెచ్చరు నీవుకాని లేకున్నను గుణముకల్గి నడచినచో యెన్నో వేలిచ్చిన కన్న నీతలిదండ్రులకు గౌరవము వచ్చును. కావున బాగ్రతగా నడచుకొనుము.

క. కడుఁబెద్దమూటఁ దెచ్చినఁ

జెడుగై వర్తించెనేని ♦ జిరతరచింతం

బడుదురు తలిదండ్రులు తో

బడుచులు సోదరులు నింద ♦ బడుదు కుమారీ. 33

టీ. కుమారీ ! చెడుగై=దుర్మార్గురాలై, కడుబెద్దమూట=చాలధనము, దెచ్చినన్=గడించినను, తలిదండ్రులు, తోడుపడుచులున్=అక్కజెల్లెండ్రును, సోదరులున్=అన్నదమ్ములు, చిరచింతంబడుదురు=మిక్కిలివిచారింతురు, నిందఁబడుదు=నీకు చెడ్డపేరువచ్చును. -

తా. చెడుగైయెంతధనము సంపాదించినను తలిదండ్రులు విచారించుదు నీకును అవకీర్తి వచ్చును.

క. పుట్టింటివారి నీచతఁ

బెట్టకు మత్తింటివారు ♦ పెట్టెడి బాధల్

పుట్టింటఁ దెలియనీయకు

రట్టడి చెలియందు రదియె ♦ అవ్వ కుమారీ. ౩4

టీ. కుమారీ ! పుట్టింటివారిన్ = కన్నవారిని, నీచతఁ = వంచన, పెట్టకుము = నేయకుము, అత్తింటివారు పెట్టెడుబాధల్ = అత్తవారు పెట్టుకొప్పములు పుట్టింటఁ దెలియనీయకుము = తలిదండ్రులతోఁ జెప్పకుము, (అట్లుచెప్పినచో) రట్టడిచెలి = అల్లరిపిల్ల, యందురు. అదియెరవ్వ = అదియేయచకీర్తికి కారణము.

తా. పుట్టింటిలోఁటును అత్తవారింట అత్తవారింటిలోఁటును పుట్టింట చెప్పినచో లోకులు అల్లరిపిల్లయని నిందింతురు.

క. తనకెంత మేలుచేసిన

మనమున కింపైన పనుల ♦ మనలిన దానీ

వనితల కెన్నటికైనం

జనవిచ్చి మెలంగరాదు ♦ జగతి కుమారీ. ౩5

టీ. కుమారీ ! తనకెంతమేలుచేసినన్ = తనకెంతయుపకారముచేసినను, మనమునకున్ = మనస్సునకు, ఇంపైనపనులన్ = ఇష్టమైనపనులచేతను, మనలినన్ = తిరిగినను, దానీవనితలకున్ = పరిచారికలకు, ఎన్నటికైనన్ = ఎప్పటిటికిని, చనవిచ్చి = పరిచయముకలిగించి, మెలంగరాదు.

తా. తనకు మేలుచేసినను మనస్సునకిష్టమైనపనులు చేసినదియైనను దానికెన్నడును జనవియ్యరాదు.

క. కులదేవతలకు బెట్టిన

పొలుపున దనయింటి యాడు ♦ బాట్టలకెల్లం

గలమాత్ర మొనఁగకుండినఁ

గలతపోడము గానమేలు ♦ గాదు కుమారీ. 36

టీ. కుమారీ ! కలదేవతలకున్ = ఇష్టముగల అమృతవార్లకు, బెట్టినపా
లుపునన్ = పెట్టునట్లుగా, తనయింటి యాడపడుచులకల్గన్ = మగనిచెల్లెండ్ర
కందరికిని, కలమాత్రము = తనకున్నంతలో, ఒసంగకుండిన = పెట్టకున్నచో,
కలత = విరోధము, పాడమున్ = పచ్చును, దానన్ = అందువల్ల, మేలుకాదు =
లాభములేదు.

తా. నీకు ప్రీతియైన అమృతవార్లకు పండ్లు మొదలుగాగలవిచ్చినట్లు నీ
యాడుపడుచులకు భోజనాదులు పెట్టనిచో కలహముపచ్చును గాన నీయ
క్కచెల్లెండ్రకన్న మిన్నగా చూచుచుండుము.

క. బద్ధకము సంజనిదుర

వద్దనుమీ దద్దిరంబు ♦ వచ్చును దానన్

గద్దింతు రింటివారలు

మొద్దందురు తోడివారు ♦ మద్దు కుమారీ. 37.

టీ. కుమారీ ! బద్ధకము = మందము, సంజనిదుర = ప్రాద్దుపాడుచుటకు
ముందు, ప్రాద్దుకుంకినచెనుక కొంతసేపు సంధ్యాకాలములందురు అప్పుడు
నిద్రించుట, వద్దనుమా = కూడదు, దాననే = అందుచే, దద్దిరంబు = దోషము
పచ్చును, ఇంటివారలు = భర్తమున్నగువారు, గద్దింతురు = కోపింతురు,
తోడివారు = ఆడువాండ్రును, మొద్దందురు = పరిహసించుదురు.

తా. సంధ్యవేళలందు నిద్రపోయి జడ్డిగానున్నయెడల అత్తమామలు
కోపించుటయే గాక నీయాడువారు నవ్వుదురు.

క. ఇంటఁగల గుట్టు నీ పొరు

గింట రవంతైనఁ దెలుప ♦ నేగకు దానం

గంటసపడి నీవారలీ

గెంటించెదరిల్లు వెడల ♦ గినుకఁ కుమారీ. 38

టీ. కుమారీ ! ఇంటన్ = ఇంటి, గుట్టు = రహస్యములను, నీపొరుగింటన్ = యింటి ప్రక్కల యింటివారి కైనను, రసం తైనన్ = కొంచెమైనను, తెలుపన్ = ఎఱిగింప, ఏగకుము = పోరాదు, దానన్ = అంచు చేత, నీవారలు = మీయత్తవారు, కినుకన్ = అగ్రహము చేత, గంటసపడి = ద్వేషించి, ఇల్లు చెడలన్ = ఇంటిలోనుండి యావలకు పోవునట్లుగా, గంటిం చెదరు.

తా. నీయింటిలోనిగుట్టు నుమంతయైనను యిరుగు పొరుగిండ్ల జెప్పితివేని నీయత్తవామలు భర్తమొదలగువారు నిన్నావలకుఁ బొమ్మందురు.

క. వేకువజామున మేల్కొని

పైకి వెడలివచ్చి ప్రాచి ♦ పని దీర్పవలెన్

లేకున్నఁ దెల్లవాటెన

లోకులు నవ్వుదురు సభల ♦ లోనఁ కుమారీ. 39

టీ. కుమారీ ! వేకువ = తెల్లవారు, జామున = సమయమున, మేల్కొని = లేచి, పైకి వెడలివచ్చి = నీగదిలోనుండి యీవలకువచ్చి, ప్రాచిపని = పాచి పనులు, దీర్పవలెన్ = చేయవలయును, లేకున్నన్ = అట్లుకానిచో, తెల్లవారిన = లోకులు = యితరులు, నవ్వుదురు = హేళన చేయుదురు, సభలలోన = రచ్చలయందుఁ గూడ చెప్పుకుందురు.

తా. తెల్లవారుజామునలేచి పాచిపనులన్నియుం జేసికొనక పొద్దెక్కి లేచితివేని చూచినవారు వినినవారు నవ్వుటయేగాక వింతగా కూడ ప్రజలు చెప్పుకొందురు.

క. ఇక్కడి దక్కడ నక్కడి

దిక్కడఁ జెప్పినను వారి ♦ కిద్దటికిఁ బగల్

పొక్కినఁగల చేడియ ల

మ్మక్కా యిడుమల్లనూరి ♦ యిండు కుమారీ. 40

టీ. కుమారీ ! ఇక్కడిదక్కడన్ = ఈయింటిమాటలాయింట, అక్కడి

దిక్కడన్=అయింటిమాట నీయింట, వుభయులకును విరోధసందర్భములని యర్థము, జెప్పినన్=చెప్పినయెడల, వారిద్దరికింబగలే=అరెండిండ్లవారికిని విరోధములు, పొక్కినన్=రేగియెక్కువయైనయెడల, కలచేడియలు=నిన్నె టిగిన యాడువాండ్రందరును, అమృక్మయని=గడ్డంమీద చేతులువైచు కొని ఏమమ్మా ఏమక్కయో ఏమొదినో యిడుమళ్ళమాటిదినుమా యను కొందురు.

తా. తగవు సంబంధమైనవారిమాటలు వీరికి వీరిమాటలు వారికి చెప్పి నచో వారికి విరోధములు నీమూలముగా వచ్చి వినిన యాడువాండ్రందరు ను తగవులకోరని నిన్ను నిందింతురు.

క. తలవాకిట నెల్లప్పుడు

నిలువఁగ రాదెప్పుడెంత ♦ నిద్దురయైనన్

మెలకువ విడరాదు సుమీ

తలనడచుచు విప్పికొనుట తగదు కుమారీ. 41

టీ. కుమారీ ! తలవాకిట=వీధిగుమ్మంలో, నెల్లప్పుడు=ఎప్పుడును, నిలు వగన్=నిలువబడ, రాదు=కూడదు, ఎప్పుడెంతనిద్దురయైనన్=యెంతనిద్దుర యేసమయమునవచ్చినను, మెలకువన్=తెలివిని, విడరాదు=వదలఁగూడదు, తలన్=జాట్టును, నడచుచు=విప్పికొనుట విరియబోసికొనుటగాని పనిలేకనే విప్పి ముడిచైచుకొనుటగాని, తగదు=కూడనిపని.

తా. వీధిగుమ్మమువద్ద నిలుచుట మెలకువలేక గాఢనిద్రపోవుట మార్గ మందు తలవిప్పట కూడనిపనులు.

క. వారికిని వీరికిఁ గలిగెను

గోరివస్తువులు మాకుఁ ♦ గొదవాయె నటం

చూరక గుటకలు మ్రింగుట

నేరముగఁ దలఁపవలయు ♦ నెలత కుమారీ. 42

టీ. కుమారీ ! నెలత=కాంత, వారికి=వీరికిని, గలిగెన్=ఉన్నవి,

కోరినపన్నులు, మాకు, గొడవాయెన్=లేకపోయెఁగాదా, అటంచున్=అని, ఊరక=లాభము లేనిదానికొరకై, గుటకలుమ్రొంగుట=ఆసజెందుట, నేరము గా=తప్పుగా, తలఁచవలయు=యెంచుకొనవలయును.

తా. వారికి వీరికి నగలున్నవిగాదా నాకులేవు అని విచారించుట వ్యర్థము నీపూజ మంచిదైనచో దైవము నీకును అట్టిభాగ్యమిచ్చును.

క. కొన్నాళ్లు నుఖము కష్టము

కొన్నాళ్లు భుజింపకున్న ♦ గొఱగాదు సుమీ

పున్నమ దినముల వెన్నెల

యెన్నంగ నమాసలందు నిరులు కుమార్తీ.

43

టీ. కుమార్తీ ! గొన్నాళ్లు=కొంతకాలము, నుఖము=సౌఖ్యము, కొన్నాళ్లుకష్టము=కొంతకాలముకష్టమును, (ఉండుటస్వభావము) భుజింపకున్నన్=తిండితినకున్నను, కొఱతఁగాదుసుమీ=కష్టముగాదు, ఎన్నంగన్=ఆలోచింపఁగా, ప్రకృతిలో నిట్టిస్వభావమున్నది, పున్నమదినములకై=శుద్ధవిదియమొదలు, వెన్నెల=చంద్రకాంతియును, అమాసలందు=బహుళవిదియ మొదలు, ఇరులు=చీకటియును కలుగును.

తా. కొన్నాళ్లు వెన్నెల కొన్నాళ్లు చీకటియెట్లు స్వభావమో అట్లే మనకును కష్టనుఖములు కావడికుండలవంటివి గాన నీకు లేమి సంభవించినను కష్టముగా నెంచుకొనక నోపికపట్టితివేని నుఖమొనగూడును.

క. పాంతబని సేయ కెన్నఁడు

పంతంబులు వలుకఁబోకు ♦ ప్రాజ్ఞుఖముగ నీ

దంతంబులు దోమకు మే

కాంతంబులు బయలు పరుప ♦ కమ్మ కుమార్తీ. 44

టీ. కుమార్తీ ! ఎన్నఁడున్=ఎనఁడును, పాంతబని=తీటివని, చేయకు=సేయరాదు, పంతంబులు=తగవు పెరుగుదలంబులు, ప్రాజ్ఞుఖముగ=అడకు

ము, ప్రాజ్ఞుఖముగన్ = తూర్పుదిశగా, సీదంతంబులు = సీపళ్లు, తోమకుము తోమరాదు, ఏకాంతంబులు = రహస్యములు, బయలుపలుపకు = ఎవ్వరికిని తెలియనీయకుము.

తా. కొద్దిపనిచేసి వెల్లియుంచకుము యితరులతో తగవుమాటలాడకుము నూర్పునిమొగంబై మొగముం గడుగకుము నీరహస్యమును నెల్లడించకుము.

క. నడకలలో నడుగుల చ

ప్పుడు వినబడకుండ వలయు ♦ భువి గుంటలు క

న్నడరాదు మడమ నొక్కులఁ

బడఁతులమర్యాదలెఱిగి బ్రతుకు కుమారీ. 45

టీ. కుమారీ ! నడకలలోనన్ = తిరుగునప్పుడు, అడుగులుచప్పుడు = పాదములధ్వని, వినఁబడకుండవలయున్ = వినబడకుండగా మెల్లగానడువవలెను, మడమనొక్కులన్ = పాదముపూర్తిగా నేలమోపినప్పుడు, గుంటలు = చోట్టలు, కన్నడరాదు = వచ్చునట్లు అడ్డదిడ్డముగా నడవక జాగ్రత్తగా నడవవలెను, పడతులమర్యాదలు = స్త్రీల నడతలు, ఎరిగి = తెలిసి, బ్రతుకుము = జీవించవలయును.

తా. మెల్లగా చీమయినను కాలికిందఁ బడినచో చాపనట్లు నడువవలయును. స్త్రీల నడవడి యెట్లో పెద్దలవలనఁ దెలిసి వర్తింపవలయును.

క. నవ్వంగరాధు పలుమరు

నవ్విన జిటునవ్వుగాని నగరాదెప్పుడున్

గవ్వలవలె దంతంబులు

జవ్వన గానంగఁబడెడి ♦ బాడఁ కుమారీ. 46

టీ. కుమారీ ! పలుమరు = ఎల్లప్పుడు, నవ్వంగరాదు = నవ్వఁదగదు, నవ్వినన్ = నవ్వినచో, చిరునవ్వుగాని = సంతోషము ముఖమున కనుఁబడునంత

గాని, ఎప్పుడున్=ఎప్పుడును, దంతంబులు=పలువరుస, గవ్వలవలెన్=అంతయు, జవ్వన=ఒకేసారి, కానబడెడిజాడన్=కానవచ్చునట్లుగా, నగరాదు=నవ్వబోకుము.

తా. నవ్వ నాల్గువిధములఁ జేటనుపూర్వోక్తి తెలిసికొని పనిగల్గినపుడు చిరునవ్వు నవ్వవలెను గాని పకాలుమని యికిలించఁగూడదు.

క. తొడవులు మిక్కిలి గలిగినఁ

కడుఁ బ్రేమన్ మగఁడుమిగుల ♦ గారామిడినన్

బడఁతుక పనుపుం గుంకుమ

గడియైనను విశువరాదు ♦ గాదె కుమారీ. 47

టీ. కుమారీ! తొడవులు=నగలు, మిక్కిలి=ఎక్కువ, కలిగినన్=ఉన్నను, కడుప్రేమన్=ఎక్కువ ప్రీతితో, మగఁడు=పెనిమిటి, మిగులన్=తులలేని, గారాము=అనురాగము, ఇడినన్=చూపినను, పడతుక=పనిత, పనుపుకుమ, గడియైనన్=క్షణమైనను, విడువరాదుగాదె=ఉంచుకొనకుండరాదునుమా.

తా. నగలెన్నియున్నను భర్తయెంతప్రీతితో జూచినను పసపుకుంకుములుమాత్ర మెప్పుడును ధరించుట మరువరాదు.

క. చెడుగులతో లంజలతో

గుడినేటులతోడఁబాత్తు ♦ కూడదు మది నె

ప్పడు నిల నుత్తమ కాంతల

యడుగుల కున్నడుగు లొత్తు ♦ మమ్మ కుమారీ. 48

టీ. కుమారీ! చెడుగులతోన్=దుర్నడతగలవారితో, లంజలతోన్=వ్యభిచారులతో, పొత్తు=సాహవాసము, కూడదు=పనికిరాదు, మదిన్=ఆత్మయందు, ఎప్పుడున్=ఎన్నడును, ఇలన్=భూమిపై, ఉత్తమకాంతల=గుణవతులైనస్త్రీలయొక్క, అడుగులన్=చరణములకు, మడుగులొత్తు మమ్మ=పూజింపుము.

తా. వ్యభిచారులతోను దొంగతనములు నేయువారిలోను అబద్ధము లాడువారితోను స్నేహమునేయక పత్రిత్రల పాదములఁ బూజించిన మేలగును.

క. వినువగు పని తగిలినయెడ

గనరకు నేవకుల మిగులఁ ♦ గాంతుని తోడన్

రొనరొన పూనకు మాడకు

మసత్యవచనంబు లెన్న ♦ డైన కుమారీ.

9

టీ. కుమారీ ! పనితగిలినయెడన్ = పనియున్నప్పుడు, వినువకు = చిరాకు పడకుము, నేవకులన్ = నాకరులను, మిగులన్ = మిక్కిలి, కసరకు = కోవపడకు, కాంతునితోడన్ = పతితో, రుసరుసబూనకు = విరోధపడకుము, ఎన్నఁ డైనన్ = ఏనాడును, అసత్యవచనంబులు = అబద్ధములు, అడకుము = చెప్పకుము.

తా. ఏదయినం బనియున్నపుడు వినుగుగొనరాదు నీపరిచారికలను తిట్టకుము మగనితో కలహింపకుము ఏనాడును అబద్ధమాడకుము.

క. వేళాకోళంబులు, గ

య్యాళితనంబులును జగడ ♦ మాడుటలును గం

గాలీ పోకలు గొండెము

లాలోచించుటయుఁ గూడ ♦ దమ్మ కుమారీ.

50

టీ. కుమారీ ! వేళాకోళంబులు = నవ్వులాటలు, గయ్యాళితనంబులును = కసరినట్లు మాటలాడుటయును, జగడమాడుటలును = తగవులాడుటయును, గంగాలీపోకలు = నక్కజిత్తులును, కొంచెములాలోచించుటయు = చాడ్చీలుకల్పించుట, కూడదు = మంచిపనులుగావు.

తా. వేళాకోళములాడుట కసరుట చాడ్చీలుజెప్పుట మాయమాటలాడుట తగవు పెంచుట యామెదలైనపనులు త్రమస్త్రికి లక్షణములుగావు.

క. బంతులను బక్షపాత మొ

కింతె నను జేయరాదు ♦ హీనదశుల సా

మంతుల నొక భంగినిరీ

క్షీంతువు బుధులెల్ల సంత ♦ సిల్ల కుమారీ. 51

టీ. కుమారీ ! బంతులను=భోజనముల సేయుటకు వచ్చి కూర్చున్నవారిలో, పక్షపాత మొకింతైన=ఒకరిని ప్రేమగా మఱియొకరిని ప్రేమలేనట్లుగా జూచి యొకరికెక్కువ మరొకరికి తక్కువ పడ్డించుట తగదు, హీనదశుల=పేదవాండ్రను, సామంతులనా=విశ్వర్యపంతులను, ఒక్కభంగిన్=సమాన గౌరవముగా, నిరీక్షీంతువు=చూతువుగాక, బుధులెల్ల=యోగ్యులందరును, సంతసిల్ల=అట్లుచేసిన సంతోషింతురని యర్థము.

తా. వరుసగాకూర్చున్న వారికేదేని నీవు పడ్డించవలసివచ్చినచో భాగ్యపంతులని స్నేహితులని వారి కెక్కువ విరోధులని పేదవాండ్రని వారికి తక్కువ పడ్డించినఁ బాపముగను అట్లుగాక నందరిని సమబుద్ధితో జూచినట్లయిన బుద్ధిమంతులు సంతోషింతురు.

క. మాసిన తలమాసిన యిలు

మాసిన వలువలు దరిద్ర ♦ మార్గంబులు నెం

తేసి ధనవంతులైనను

గాసిల్లుదు రల్ప దశల ♦ గ్రాగి కుమారీ. 52

టీ. కుమారీ ! మాసినతల=మరికితల, మాసినయిలు=పొచియిల్లు, మాసినవలువలు= మాసినబట్టలు, (ఇవన్నియు) దరిద్రమార్గంబులు=అనారోగ్యమునకు మార్గమయి అయనారోగ్యమే ధననాశనమునకు మూలము, ఎంతేసి=గొప్పధనవంతులైనను, గాసిల్లుదురు=అల్పదశలవలన బాధపడుటకు యిట్టిపనులే కారణములు.

తా. బట్టలు తల యిల్లు అపరిశుభ్రముగా వుండరాదు యెప్పుడు పరిశుభ్రముగా నుంచవలయును అట్లుంచనిచో అనారోగ్యము దరిద్రము సంభవించి విచారపడవలసివచ్చును.

క. సన్నెకలున్ బాత్రమ్మును

దన్నుక పోరాదు కాల ♦ దగిలినయెడలన్

కన్నుల నద్దుకొనన్వలె

గ్రన్నున సిరియందు నిలుచుఁ ♦ గాన కుమారీ. 53

టీ. కుమారీ ! సన్నెకల్లును, పాత్రమును, తన్నుకపోరాదు కాలు వాటికి తగులనీయరాదు, అందున్ = వానియందు, సిరి = లక్ష్మీ దేవి, నిలుచుఁగానన్ = ఉండునుగనుక, కాలక్ = కాళ్ళనుతగిలినచో, క్రన్నునన్ = తొందరగా, కన్నులను, అద్దుకొనవలెను.

తా. సన్నికల్లుపాత్రము, యీరెంటియందును సిరిగలదని పెద్దలు చెప్పుదురు గాన బాగ్రత్తగా కాలు తగలనీక పొరపాటున తగిలినచో పశ్చాత్తాపపడవలెను.

క. దీపము వెలిగించెడిచో

జీవురుపుడకుంచ వలయుఁ ♦ జేతులనంటన్

బాపము పాలొదువు మది

లోపల నిది తలఁపవలయు ♦ రూఢిఃకుమారీ. 54

టీ. కుమారీ ! దీపము వెలిగించినచోన్ = ఒకదీపమున నీదీపము వెలిగింపవలసి వచ్చినచో, చీపురుపుడకుంచవలయున్ = చీపురుపుడకగాని అట్టిమరే తాటాకైనగాని వెలిగించి బుడ్డి ముట్టించవలెను, (అంతేగాని) జేతులచేత నీచేతిలో బుడ్డితో ఆబుడ్డిఅంటించినచో, పాపముపాలొదు = పాపముని బుధులందురు, మదిలో నిది మరువవలదు.

తా. ఒకదీపముచేత నీదీపము ముట్టించక చీపుల్ల వెలిగించిగాని తాటాకుపంబంధమైన దానిచేతగాని వెలిగించుము.

క. సరకుల యెడ బాగ్రత్తయుఁ

జారుకు పనులయందు భక్తి ♦ నుజనుల యందున్

గరుడ యనాథుల యెడలం

దరుణికిఁ జెలువార వలయు ♦ ధరణి కుమారీ. 55

టీ. కుమారీ ! ధరణిన్=భూమిమీద, తరుణికిన్=ఆడుదానికి, సరకుల యెడన్=యింటిలో సామానులయందు జాగ్రత్తయున్=నావస్తువులుగదాపో నీయరాదనునాసక్తియు, పనులయందున్=పనులలో, చురుకు=వేగము, నుజనులందున్=గుణవంతులయందు, భక్తి=వినయమును, అనాథులయె డన్=బ్రతుకఁ దెలుపు లేనివారలయందు, కరుణ=అనురాగమును, జెలువార వలయున్=మిక్కిలిగా నుంచుకొనవలయును.

తా. వస్తువులందు మఱపు లేకుండుటయు పనులందు శీఘ్రమును గుణ వంతులందుభక్తియు పేదలయెడఁ కనికరము ఎక్కువగా నుండవలెను.

క. చెప్పినఁ జెప్పక యుండినఁ

దప్పక నేయంగవలయు ♦ దన పనులెల్లన్

మెప్పొదవగాను లేదా

ముప్పొదవును గాదె యెందు ♦ ముద్దు కుమారీ. 56

టీ. కుమారీ ! చెప్పినన్=బోధించినను, చెప్పకయుండినన్=బోధింప కున్నను, తనపనులెల్లన్=నీపనులన్నియును, మెప్పొదవన్=ఒరులు సంతోషించునట్లుగా, తప్పక, నేయవలెన్=నేయుము, అట్లునేయనిచో, ఎందున్, ముప్పొదవుఁగాదె=కష్టము ప్రాప్తించును.

తా. ఒకరు చెప్పినను లేకున్నను నీవలన కావలసిన పనులన్నిటిని ప్రజలు సంతసించునట్లు నేయకున్నచో నీకే. కష్టముగలుగును.

క. ఎంగిలి పరులకు, బెట్టకు

కంగున మ్రోయంగనీకు ♦ కాలృట్టియలన్

బంగారు లాభముండిన

దొంగతనము నేయు బుద్ధి ♦ దొలఁగు కుమారీ. 57

టీ. కుమారీ ! పరులకున్ = ఇతరులకు, ఎంగిలి = నీవు తినగామిగిలినది, పెట్టకు, కంగున = గంటవలె, మ్రోయంగనీకు = శబ్దము వినబడనీకు, బంగారు = బంగారము, లాభముండినన్ = దొరుకునట్లుడైన, దొంగతనము నేయు బుద్ధి = దొంగ బుద్ధి, లొలగు = మానుము.

తా. నీయెంగిలి నెవ్వరికిం బెట్టకుము మట్టెలమ్రోత వినబడునట్లు నడుపకుము బంగారమైనను దొంగతనము నేయకుము.

క. ఆపదలకోర్చి సంపద

లాపయి భోగింపుమనెడి ♦ హర్షోక్తుల నీ

లోపలఁ దలచుచు లాంతరు

దీపము చందమున వెలుగ ♦ దివురు కుమారీ. 58

టీ. కుమారీ ! ఆపదలకున్ = కష్టములకు, ఓర్చి = ఓషికఁబట్టి, ఆపయిన్ = తరువాత, సంపదలు = సౌఖ్యములు, భోగింతురు = పొందుదురు, అనెడి హర్షోక్తుల్ = అనుసంతోషపుఁబలుకులు, నీలోపలన్ = నీమదిలో, తలచుచున్ = అనుకొనుచు, లాంతరుదీపముచందమున్ = లాంతరునఁగలదీపమట్లు, వెలుగన్ = దీపించుటకై, తిరువు = యోచింపుము.

తా. చలించని లాంతరులోఁ దీపమట్లు ముందుకష్టపడినను తరువాత సుఖింతునగదా యని చలింపకుండుము.

క. తనకడుపు కట్టుకొనియై

నను జాట్టమునకును బెట్టి ♦ నను గీర్తి వహిం

చును భుక్తిముక్తులబుచ్చును

దనకెవ్వరు సాటిరారు ♦ ధరణి కుమారీ. 59

టీ. కుమారీ ! ధరణిన్ = ఇలపై, స్త్రీ = ఆడుది, తనకడుపు, కట్టుకొని యైనను = ఆకలి నాపియైనను, చుట్టమునకున్ = నీయింటికివచ్చిన యెవనికైన

ను, పెట్టినను=పెట్టినచో, కీర్తి=మంచిదనుమాట, పహించును=సందును, భుక్తిముక్తులు=ఇహపర సౌఖ్యములు, అబ్బును=పొందవచ్చును, అప్పుడు, తనకు యెవ్వరు సాటిరారు.

తా. నీవు కష్టమున నాకలికట్టుకొనియైనను నీయింటికి అన్నముకొఱకు వచ్చినవానికి పెట్టితివేని మంచిపేరీ లోకమందును పరమందు సౌఖ్యమును వచ్చును.

క. వడిదనిపించు కొనుటకున్

గడియైనను బట్టకుండుఁ ♦ గాంతలలో నె

క్కుడు గుణవతి యనిపించెడు

నడవడి నేర్పుటయె కడు ఘ ♦ సంబు కుమారీ. 60

టీ. కుమారీ! చెడుగు=దుర్నడతగలది, అనిపించుకొనుటకున్=అను మాటలోకులచే పొందుటకు, గడియైనను, బట్టదు, కాంతలలోన్, ఎక్కుడుగుణవతి=చాలామంచిది, అనిపించెడినడవడిన్ = అనిపించుకొనుట, కడున్=ఎక్కువ, ఘసంబు=కష్టము.

తా. దుర్మార్గలనుమాట ఒక్కఘడియలో వచ్చును గాని మంచి దనిపించుకొనుటమాత్రము చాలాకష్టము.

క. చెప్పకు చేసినమేలు నొ

కప్పుడయినఁగాని దాని ♦ హర్షింపరుగా

గొప్పలు చెప్పిననదియును

దప్పేయని చిత్తమందు ♦ దలఁపు కుమారీ. 61

టీ. కుమారీ! చేసినమేలు=నీవుచేసినయుపకారము, ఒకప్పుడైనను, చెప్పకు=చెప్పరాదు, దానిన్=అసంగతిని, హర్షింపరుగా=మంచివారు, సంతోషింపరు, గొప్పలు=బడాయి, చెప్పినన్=పట్టినచో, అది మఱి యుదప్పని, చిత్తమందు=మదిలో, తలంపు=యెంచుకొనుము.

తా. ఒకరికేదేని యిచ్చినను భోజనము పెట్టినను యెవ్వరితోను జెప్పవలదు అట్లుచెప్పిన పెద్దలు హర్షించరు బడాయిలు చెప్పినచో నీచురాలు అనికూడ నందురు.

క. ఎంతటి యాకలిగలిగిన

బంతిని గూర్చుండి ముందు ♦ భక్షింపకు సా
మంతులు బంధువులును నిను

మంత్రై నను జెల్లదందు ♦ రమ్మ కుమారీ. 62

టీ. కుమారీ ! ఎంతటియాకలి కలిగినన్ = ఎంతయాకలియైనను, బంతినిఁ గూర్చుండి = పదిమందితో భోజనమునకు గూర్చుండినప్పుడు, ముందు, భుజింపకు = భోజనము సేయకుము, సామంతులు = కలవారును, బంధువులును, యనుమంతయైనను = యిచ్చుకైనను, చెల్లదు = తగదు, అందురు.

తా. పంక్తిలోఁ గూర్చుండినప్పు డెంతయాకలియైనను ముందు తినరాదు అట్లు తినినచోఁ గొందరు తిండిపోతనియు మఱికోందరు చెడ్డదనియు నందురు.

క. అధికారము లేని పనుల

కధికారము సేయఁబోకు ♦ మందునఁ గోపం
బధికంబగు నీవారికి

బుధులది విని హర్ష మొందఁ ♦ బోరు కుమారీ. 63

టీ. కుమారీ ! అధికారములేనిపనుల్ = నీమాటచెల్లని పనులకు, అధికారము = పెత్తనము, సేయఁబోకు, అందునన్ = అట్లయినచో, నీవారికిన్ = నీభర్త మొదలైనవారలకు, కోపము, అధికంబగున్ = ఎక్కువయగును, బుధులు = పెద్దలు, అదివిని, హర్షము = సంతసము, ఒందంబోరు = పడరు.

తా. నీకు పెత్తనము లేని యేవిషయమునకును పెత్తనము చెలాయించి తివేసి పెద్దలునవ్వుదురు నీవపమాన మందుదువు.

క. తానమ్మడు పడియైనన్

దీనుండగు ధవుని యార్తి ♦ దీర్చుటసతికిన్

మానము చంద్రమతీజల

జానన దోషోపలయు ♦ నాత్మ కుమారీ.

64

టీ. కుమారీ! తానమ్మడుపడియైనన్ = తానొకరిచే కొనబడియైనను దీనుండు, అగుధవునియార్తి = భర్తకష్టము, తీర్చుట = పొగొట్టుట, సతికిన్ = భార్యకు, మానము = ఘనత, ఆత్మన్ = మనస్సుచేతజూచినచో, చంద్రమతీ జలజానన = పారిశ్చంద్రునిభార్య యగుచంద్రమతి జ్ఞప్తివచ్చును.

తా. తానమ్మడు పడిగాని యొకరికూడిగముః జేసి గాని మగని బాధ తొలంగజేసినదే సహధర్మిణి అట్టిదొక చంద్రమతీదేవియే గాన నీవును అట్టిదానవై యదృష్టమున్నచో పేరుఁ దెచ్చుకొనుము.

క. తనకంటె బేదరాండ్ర

గని యంతకుఁ దనకుమేలు ♦ గాయనవలయున్

దనకంటె భాగ్యవంతుల

గని గుటకలు మ్రింగ మేలు ♦ గాదు కుమారీ. 65

టీ. కుమారీ! తనకంటె = తనకన్న, బేదరాండ్రన్ = బీదవాళ్ళను, గని = చూచి, అంతకున్ = అంతకంటె, తనకున్ = తనకు, మేలుగా = ఎక్కువగా, అనవలయున్ = తలచవలెను, తనకంటెన్, భాగ్యవంతులన్ = ధనవంతురాండ్రను, కని, గుటకలుమ్రింగన్ = ఓర్వలేకుంట, మేలు = మంచిగాదు.

తా. తనకన్న పెద్దవారినినను మంచివారుగా ధనవంతులుగా గొప్పగా జూడవలెను తనకన్న సంపన్నులంజూచి అయ్యో వారికుండేనేయని విచారించక సంతసింపవలయును.

క. విఱుగబడి నడువఁ గూడదు

పరుల నడకలెన్ని తప్పు ♦ పట్టఁ జనదు ని

ష్టరములు వచింపఁ గూడదు

కఱవఁగవలె మేలు మేలు ♦ గలదు కుమారీ. 66

టీ. కుమారీ ! విరుగన్ బడి=గర్వించి, నడువఁగూడదు=సంచరింపరాదు, పరులనడకలెన్ని=యితరులనడకలనెంచి, తప్పుపట్టజనదు=ఆక్షేపింపగూడదు, నిష్టరములు=నిందలు, వచింపఁగూడదు=ఆడఁగూడదు, మేలు తనకుఁ దోచినంతవరకు, కఱవఁగవలె=నేర్పవలయును, మేలు=లాభము, అందువలనఁగలదు=వచ్చును.

తా. పళ్లు విఱచుకొని గర్వముగా నడువరాదు ఒరులు అట్లు నడచిన నీవధిక్షేపింపక తెలిసినంతవరకు మంచి నడత నేర్పినచో మేలగును.

క. కోపమున నప్పుడాడని

రూపించిన మాటకొన్ని ♦ రోజులు చనినం

జూపట్టదనుచు శాంతము

లోపలఁ గొనవలయు ధర్మ ♦ లోల కుమారీ. 67

టీ. కుమారీ ! కోపమునన్=కోపమువలన, అప్పుడాడన్=అప్పుడన, నిరూపించినమాట=దలంచుకొనినమాట, కొన్నిరోజులు చనినన్=కొన్నాళ్లైనతరువాత, జూపట్టదనుచు, శాంతము లోపల=మనస్సులో, గొనవలయు=ఉంచుకోవలయును.

తా. అపరిమితమయిన కోపముగల్గి యప్పుడనుకొనవలసిన యాటయైనను కొన్నాళ్ళు గడచిన వెనుక ననవచ్చునని తలంపుము.

క. కలహవడు నింట నిలువదు

కలుముల జవరాలు గానఁ ♦ గల కాలం బే

కలహములు లేక సమ్మతి

మెలంగంగా నేర్చునేని ♦ మేలు కుమారీ. 68

టీ. కుమారీ ! కలుములజవరాలు=లక్ష్మీదేవి, కలహపడునింట నిలువదు=తగవులాడుయింటనుండదు, కానన్=కనుక, కలకాలము=జీవితకాలము, ఏకలహములు=ఏపోట్లాటలు, లేక, సమ్మతి=హితవుగా, మెలంగంగా=తిరుగుట, నేర్పడవేనిన్=నేర్చుకొన్నచో, మేలు=మంచియగును.

తా. లక్ష్మీదేవి తగవులాడు యింటనుండదుగాన నీయింటిలోనెవ్వరు పోట్లాడకుండ నేయు బాధ్యతన్నీదైనచో నెన్నడు లక్ష్మీపంతురాలుగా నుండెదవు.

క. గురు శుక్రవారముల మం

దిరగేహళులందు లక్ష్మీ ♦ తిరముగ నిలుచుం

గరగరిక నలికి మ్రుగ్గడి

గురుభక్తి మెలంగ బాయు ♦ గొడువ కుమారీ. 69

టీ. కుమారీ ! గురుశుక్రవారముల, మందిరగేహళులందున్=ఇంటి గుప్తములయందు, లక్ష్మీ, తిరముగ=మనమునైచికొని, నిలుచున్=ఉండును, గాన, గరికరికన్=శుభ్రముగా, అలికిమ్రుగ్గడి, గురుభక్తిన్=పెద్దలయందు భక్తిచేత, మెలంగన్=తిరిగినచో, గొడువబాయన్=లోపెన్నడు గలుగక విశ్వరూప్రదముగా నుండును.

తా. శుక్రవారము లక్ష్మీవారము యిల్లు శుభ్రపరచి గడవలకుఁ బనుపుకుమలు వ్రాసి పెద్దలయందు భక్తితోనున్న యింట తప్పక లక్ష్మీయందును.

క. అపక్తిరిం బొందుటకీ క

వ్యభుఁబని గాదొక్క గడియ ♦ చాలునుగ్గిరి

నిపుణత వహింపవలయును

జవల గుణము తెల్ల బాసి ♦ చనగ కుమారీ 70

టీ. కుమారీ ' అవకీర్తిన్ = చెడువాడుకను, బొందుట, కష్టపుపని, కాదు, ఒక్కనిమిషముపట్టును, చవలగుణము = చాదస్తమును, ఎల్లబాసి = అంతయువిడిచి, చనగన్ = పోషకగా, కీర్తి = మంచిపేరు, నిపుణతన్ = జాగ్రత్తతో, వహింపవలయున్ = తెచ్చుకొనవలయును.

తా. చెడుపేరు సంపాదించుటకు ఊణముపట్టదు. చాందసపు గుణములన్నియు వదలి జాగ్రత్తగా నడచినం గాని మంచిపేరురాదు.

క. సరకులు బట్టలు వన్నెల

కెరవులు తేదగదు తెచ్చె ♦ నేని సరకు ల

క్కర తీర్చుకొనుచు వెంటనే

మరలింపకయున్నఁ దప్ప ♦ మాట కుమారీ. 71

టీ. కుమారీ! సరకులు = నగలు, బట్టలు = వస్త్రములు, వన్నెలకు = డంబాచారముకొఱకు, ఎరవులు, యితరులను మరలయిచ్చెదమని, తేదగదు = పుచ్చుకొనరాదు. తెచ్చెనేని = ఒకవేళ తెచ్చినచో, సరకులు = వారి సంబంధమైనయేవస్తువునైనను, అక్కర = అపువరము, తీర్చుకొనుచు = తీరినతక్షణము, మరలింపకయున్నఁ దప్పమాట = యిచ్చివేయనిచో మఱున్నడును యివ్వరు.

తా. బడాయికి యెవరినగలను బట్టలనుయెరవు తేకూడదు. నీకున్న దొక ముక్కుపుల్లకంటె యెరవుకానులపేరయినను గౌరవముగాదు. ఒకవేళ తెచ్చినను వెంటనే యిచ్చివేయకున్నచో చాలకష్టములున్నవి.

క. గొప్పదళ వచ్చెననుచు నొ

కప్పడయిన గర్వపడకు ♦ మదిదొలగినచో

జప్పట్లు చుటతురందలు

దప్పలి దండించు దండ ♦ ధరుడుకుమారీ. 72

టీ. కుమారీ ! గొప్పదశ=విశ్వర్యము, వచ్చెననుచున్=కలిగెనని, ఒక పుడయినన్=ఎన్నఁడును, గర్వపడకుము, అదిదొలఁగినచో=అదశపోయినచో, అందఱుకొ, చప్పట్లుచరతురు=నవ్వుదురనియర్థము, తప్పని, దండధరుఁడు=యముఁడు, దండించుకొ=శిక్షవిధించును.

తా. ఆదృష్టముచే నీకు భాగ్యముగలిగినయెడ వందనము దప్పినడచితివేని యాయైశ్వర్యము పోయినప్పుడెల్లరును నవ్వుదురు యముడు దండించును.

క. సుమతియును చంద్రమతియును

దమయంతియుఁ జానకియును ♦ ద్రౌపదియును బ

న్నములంబడి పతిభక్తి

గ్రమమున నడపుటలు తలవఁ ♦ గాదె కుమారీ. 73

టీ. కుమారీ ! సుమతియును=సుమతీదేవియును, చంద్రమతియును, దమయంతియు, జానకియును=నీతయును, ద్రౌపదియు, బన్నములంబడి=కష్టమాలంబడి, గ్రమమునన్=యెప్పటియట్లు, పతిభక్తిన్=భర్తసేవ, నడపుటలు=నడపుట, దలఁపఁగాదె=తలపునేయుము.

తా. సుమతీదేవి నీతాదేవి దమయంతి చంద్రమతి ద్రౌపది సావిత్రి మొదలగు పతివ్రతలెంతెంత కష్టములైన నోర్చి పతిభక్తి నెట్లుగడపిరో యెంచుకొని నీపట్లు సేయఁ బ్రయత్నింపుము.

క. సుమతియును రమణి పతికై

శ్రమనొందుట నీచసేవ ♦ సలుపుటయు వియ

ద్గమన నిరోధము భానున

కమరించుటయుం దలంపు ♦ మాతృ కుమారీ. 74

టీ. కుమారీ ! సుమతియును రమణి=సుమతీదేవి, పతికై=భర్తకొఱకు, శ్రమన్=కష్టము, ఒందుట=పడుట, నీచసేవసలుపుటయు, భానునకున్=

నూర్పునికి, వియద్గమననిరోధము=అకాశమునందు తిరుగకుండ, (ఉదయించకుండ) ఆదరించుటయన్=చేయుట, ఆత్మన్=మనస్సులో, తలంపుము=అలోచించుకొనుము.

తా. తనభర్త తన్నెంత బాధించినను మనసులో నుంచుకొనక భర్త కోర్కెదీర్చుటకై వేశ్యకు దాస్యముజేసి భర్తప్రాణములు పోవునను భయముచే నూర్వోదయముకూడ కాకుండ జేసినది తుదకు తనభర్తను బ్రతికించుకొనినది భక్తి భర్తయందుండేనేని నీవును అంత సమర్థురాల వగుదువు.

క. వాణియు శర్వాణియు హరి

రాణియు వాక్కుననుమైనను ♦ రంబున నుంటల్

రాణఁ దిలకించి మదిలో

బాణి గ్రాహియెడ నిల్పు ♦ భక్తి కుమారీ. 75

టీ. కుమారీ! వాణియున్=సరస్వతియును, శర్వాణియున్=పార్వతియును, హరిరాణియున్=లక్ష్మియును, క్రమముగావాక్కునను=మాటయందును, మైన=శరీరమందును, ఉరంబున=గుండెలపైని, ఉంటల్=ఉండుటలు, మదిలోన్=ఆత్మలో, రాణఁ=ప్రీతితో, తిలకించి=చూచి, పాణిగ్రాహియెడన్=మగనిపై, భక్తిన్=భక్తిని, నిల్పు=ఉంచుకొనుము.

తా. సరస్వతీ వాక్కునందును పార్వతి శరమందు శగభాగమునను లక్ష్మీవత్తుమందును ఉండి ఎప్పుడునుఁ బాయక నేవలునేయు తెరిగి నీవును అట్లేబాయక నేవనేయుచుండుము.

క. వడ్డించునవుడు తాఁగను

బిడ్డనికిం దల్లిభంగిఁ ♦ బ్రేమ దలిర్పన్

వడ్డింపవలయు భర్తకు

నెడ్డెలనము మాన వలయు ♦ నెందు కుమారీ. 76

టీ. కుమారీ ! వడ్డించునపుడు = భోజనము పెట్టునపుడు, తాన్ = తాను, కనుబిడ్డనికిన్ = కన్నకుమారునకు, తల్లిభంగిన్ = తల్లియట్లు, ప్రేమ దలిర్పన్ = ప్రీతితో, భర్తకున్ = పతికి, వడ్డింపవలయును, ఎందుకొ = యేపనిలోను, ఎడ్డెతనము = మడ్డితనము, మానవలయున్ = వదలవలెను.

తా. కన్నకుమారునకెంత ప్రీతితో వడ్డింతువో అట్లే నీమగనికిని వడ్డింపవలెను. మందముగా నుండక తెలివిగా నుండుము.

క. పవళించు నపుడు రంభా

కువలదయనేత్ర భంగి ♦ గోరిన రీతిన్

ధవుని కొనఁగూర్చ వలయును

దివి భువినుతిఁ బొందునట్టి ♦ తెఱవ కుమారీ. 77

టీ. కుమారీ ! పవళించునపుడు = కేళీగృహమున, రంభాకు వలయదళనేత్ర భంగిన్ = రంభయను పేరుగల యప్పరసవలె, గోరినరీతిన్ = భర్తయిష్టప్రకారము, ధవునకున్ = పతికి, ఒనగూర్చవలెన్ = సౌఖ్యము గలుగఁజేయవలెను, అట్టితెఱవ = అట్లునడచినకాంత, దివిన్ = స్వర్గలోకమున, భువిన్ = భూమిపై, నుతిన్ = గౌరవమును, పొందును = అందును.

తా. కేళియందు రంభవలెఁ బతి యిష్టప్రకారము విని యాతని సంతోష పెట్టినచో నివాసరసౌఖ్యములు రెండును గలుగును.

క. ఆలోచన యొనరించెడి

వేళలలో మంత్ర భంగి ♦ వివరింపవలెం

గాలోచిత కృత్యంబులు

భూలోకమునందు గీర్తిఁ బొందు కుమారీ. 78

టీ. కుమారీ ! ఆలోచన యొనరించెడి వేళలన్ = కార్యాలోచనా సమయమున, గాలోచితకృత్యములన్ = కాలానుసారమైన కార్యములందు, మంత్రభంగిన్ = ప్రధానివలె, వివరింపవలెన్ = మంచియొచన, జెప్పవలెను.

(అట్లుచేసిన) భూలోకమునందున్ = జనులలో, కీర్తిన్ = పొగడ్తను, పొందున్ = గడించును.

తా. పతికేదేని కార్యలోచనలో ముంత్రిపలె మంచియాలోచన చెప్పినకాంతనెల్లరును గొనియాడుదురు.

క. పనిసేయు నపుడు దాసీ

వనిత విధంబునను మేను ♦ పంపఁగ వలయున్

ధనవంతుల సుతయైనను

ఘనత గలుఁగు దానివలనఁ ♦ గాదె కుమారీ. 79

టీ. కుమారీ! పనిసేయునపుడు = ఇంటిపనులుగాని, భర్తకు పరిచర్యలుగాని, సేయునపుడు, ధనవంతుల సుతయైనను = భాగ్యవంతుల యింట బుట్టినను, దాసీపనితవిధంబునన్ = పరిచారికపలె (దాసి), మేను = వట్లు, పంపఁగ వలయున్ = పంపవలెను, దానివలన = అందుచే, ఘనతగలుగు గాదె = కీర్తిపచ్చును.

తా. తానెంతటియైశ్వర్యమును పుట్టింట ననుభవించి పరిచారికలచే సేవలఁ బొందిన మగనింట దాసిపలె శరీరము వంచి పనిచేసిన జనులు కీర్తింతురు.

క. దానములు ధర్మ కార్యము

లూనంగాఁ గలిగి నంత ♦ యుక్తక్రియలన్

మానవతుల కిది ధర్మము

గా నెరిగి యొనర్ప వలయుఁ ♦ గాదె కుమారీ. 80

టీ. కుమారీ! యుక్తక్రియలన్ = మంచిపనులందు, దానములు = దీనిలకు ధాన్యముగాని ధనముగాని యొసఁగుట, ధర్మకార్యములు = సత్కర్మములు కట్టింపుట సూతులు చెఱువులు త్రవ్వించుట మొదలగునవి, మానవతులకున్ = గుణముగలిగిన కాంతలకు, ఇది, ధర్మము = న్యాయము, అనినగాఁ గలిగినంత = తనకుచేతనయినంతపరకు, ఒనర్పవలయుఁ గాదె = చేయవలెను.

తా. దానధర్మాది సత్కార్యములెంతజేసిన నంతమేలగును స్త్రీలకం దువలన భుక్తిముక్తులు రెండునుం గలవు.

క. శ్రమ యెంత సంభవించిన

క్షమ ముఱవఁగరాదు ధరణి ♦ చందంబున న

త్యమునఁ బ్రవర్తించిన యా

రమణియె లోకంబునందు ♦ రమణి కుమారీ. 81

టీ. కుమారీ ! శ్రమయెంత సంభవించినయెంతకష్టము గలిగినను, క్షమ=ఓపిక, మరవఁగరాదు=విడువఁడుగదు, (ఎట్లనఁగా) ధరణిచందంబునన్=భూదేవియట్లు, సత్యమునన్=అబద్ధమాడకుండుటలో, ప్రవర్తించిన యారమణియె=వర్తించిన వనితయే, లోకంబునందున్=ధరణిలో, రమణి=అడుదిలని చెప్పవచ్చును, లేనిచో గాడిదయని యర్థము.

తా. ఎన్నికష్టములు సంభవించినను భూదేవితె నోపికతో, ధర్మ విరుద్ధముగా న్యాయముగా సంచరించినచే గరిత అనంబడును.

క. ఈరీతిఁ దిరుగ నేర్చిన

నారీమణి కీర్తిబొందు ♦ నరలోకమునం

దుఱులు తొలంగి పోవును

ఘోర దురిత సంఘమెల్లఁ ♦ గుందు కుమారీ. 82

టీ. కుమారీ ! ఈరీతిన్=ఇట్లుగా, దిరుగనేర్చిన, నారీమణి=స్త్రీ, నర లోకమునన్=ధరణిపై, కీర్తిన్=గౌరవమును, పొందు, దుఱులు=తిట్లు, తొలంగిపోవు=దరికిరావు, ఘోరదురితసంఘమెల్లన్=మిక్కిలి పాపముల న్నియు, కుందున్=పోవును.

తా. యింతకుమున్న జెప్పిన ధర్మముల ప్రకారము నడచుకొంటివేని నిన్నెవ్వరును నిందింపఁజాలరు. మంచిపేరుకూడ వచ్చును పరమునందున నుఖము గలుగును మఱయు సీతులు చెప్పెదమను.

క. కామము సంకల్పంబున

బామొందెడుఁ దొలగు దేహా ♦ భావము దెలియన్
వేమటు నిది బరికించుట

క్షేమంబగు ముక్తిగని ను ♦ ఖంపు కుమారీ. 83

టీ. కుమారీ ! కామము=అనురాగము, సంకల్పంబునన్=అనుకొనినంత, బామొందెడు=కలుగుచుండును, తెలియన్=అలోచింపఁగా, దేహభావము=దేహార్థమచేదాను, తొలఁగున్=పోవును, వేమరు=అనేకమారులు, మదిన్=దీనిని సీమనన్బుచేత, పరికింతు=చూచుకొనుము, క్షేమంబగున్=మేలెను, ముక్తిగని=మోక్షమునంది, నుఖంపుము.

తా. కామ మను బ్రాంతి మనము పెట్టుకొనినచో వచ్చునది విరక్తి జెందినచో పోవునది గాన నీకరీరమైనను అట్టిదే గావున నుఖములం గోరక పరులకుపకారము నేయదలంచుచుండుము.

క. పరిజనము లాచరించెడి

దురితంబున గ్రోధ గుణము ♦ దోచెడి నధిక
స్ఫురణన్ తుమ్మగైకొని నం

దఱుఁ నది యెఱింగి మెలగఁ ♦ దగును కుమారీ. 84

టీ. కుమారీ ! పరిజనములు=సీదయకై నిరీక్షించి నీవద్దనుండువారు, ఆచరించెడి దురితంబునన్=అపకారముజేసినచో, గ్రోధగుణము=కోపము, తోచెడిన్=వచ్చును, అధికస్ఫురణన్=అశమయమందు ఆలోచనతో, తుమ్మన్=తాలిమిని, కైకొనినన్=గొనినచో, తరుగున్=(ఆయగ్రహము) తగ్గును, అది=దానిని, ఎఱింగి, మెలంగదగున్=తిరుగవలయును.

తా. ఒకరు నీకపకారము చేసినప్పుడు వచ్చుకోపమును పోగొట్టుకొనుటకు శాంతమే ముఖ్యమైనది.

క. దృశ్య పదార్థము లెల్లను

సశ్యమునని తలఁచుండి ♦ నను లోపంబౌ

దృశ్యంబున నస్థిరత న

సశ్యము చిత్తమునఁ నొనఁచు ♦ వలదె కుమారీ. 85

టీ. కుమారీ ! ప్రపంచముగా, దృశ్యపదార్థములను=మనకంటఁ బడువస్తువేదెయ్యెను, సశ్యమునని=నశించును, అని, తలంపకుండినను, లోపంబౌ=లిప్యగును, దృశ్యంబున=న బడువాటిలో, అస్థిరత=ఉండక పోవుట, అసశ్యము=తిప్పును, మనమున=మనస్సులో, తలపవలదె= ఆలోచింపవలదు.

తా. మనకు గోచరించుట ప్రతినస్తువయు సంచేమామలేక నశించునదియే, గావున యేస్తుందును త్రీతివిడచి తామరాకుపై నీటివలె సంసారమున సంచరింపవలయును.

క. జని యొచ్చెడు సజ్జానం

బుస మోహ గుణంబు ధన్యు ♦ ముస బరికింపం

దునుమాడఁబడును దీనిం

గనుఁగొని మోఁగంగ వలయు ♦ గాదె కుమారీ. 86

టీ. కుమారీ ! అజ్ఞానంబునన్ జ్ఞానము లేకపోవుటవలన, మోహగుణంబు=వ్యామోహము, జనియించెడున్=కలుగును, పరికింపన్=ఆలోచింపఁగా, సర్వమునన్=జాగ్రత్తగానడచినచో, (అయజ్ఞానము) తను మాడఁబడున్=పోవును, దీనిన్=ఈతెలివితిక్కువను, కనుగొని=తెలిసికొని, మోఁగంగవలయుఁగాదె=సంచరింపవలయును.

తా. జ్ఞానములేకున్నచో మోహముఫుట్టి దానివలన బుద్ధియుం తయుం బెడును. అట్టిమోహముజాగ్రత్తచే భేదింపఁబడును. గానజాగ్రత్తగా నడుచు కొనవలయును.

క. కులమున విత్తంబున వి

ద్యలను మదం బుద్ధవించు ♦ నాయాపెంపుల్
దలపోయ మరలు నిదిహృ

జ్వలజంబునఁ దలఁపవలయు ♦ సతము కుమారీ. 87

టీ. కుమారీ ! కులమునన్ = పరువుగలకుటుంబము చేతను, విత్తంబునన్ =
పైకమువలనను, విద్యలన్ = తెలివితలనను, మదంబు = పొగరు, ఉద్ధవించు
న్ = పుట్టును, ఆయాపెంపుల్ = ధనాదులవలనియెక్కువ, తలపోయన్ = తల
పెట్టినచో, మఱుబున్ = సర్వగర్వములును వదలును, ఇది హృజ్వలజంబు
నన్ = ఈసంగతిహృదయమునందు, తలపవలయున్ = యోచించుకొనవలెను.

తా. ధనవిద్యాకులములచే గర్వమువచ్చును యీవిషయములందు తన
కన్న హెచ్చుదశలోని వారిని జ్ఞప్తిఁదెచ్చుకొనినచో నాగర్వము తగ్గును
కావున నాలోచించి మనసుకొనవలెను.

క. మాత్సర్య మొదపు సత్యము

హృత్సరసీజమున లేమి ♦ నెల్లప్పుడుఁ దా
సత్యేవ యందుఁ దిరిగిన

మాత్సర్య మణంగుఁ దెలిసి ♦ మనుము కుమారీ. 88

టీ. కుమారీ ! హృత్సరసీజమునన్ = మనంబున, సత్యము = నిజము, లేమి
న్ = ఉండనందువలన, మాత్సర్యము = ఎదుటివారిమేలు చూడలేకపోవుట,
ఒదపున్ = సంభవించును, ఎల్లప్పుడున్ = ఎప్పుడును, తాన్ = తాను, సత్యే
వయందున్ = మంచివారికి పరిచర్యచేయుటలో, తిరిగినన్ = సంచరించిన
చో, మాత్సర్యము = మత్సరము, అణంగున్ = తఱుగును, ఈసంగతి తెలిసి
మనము = ఎఱిగి బ్రతుకుము.

తా. న్యాయబుద్ధి లేనిచో పరులయెడ నసహనము గలుగును. అట్టి యప
హసము సత్సంగత్యమువలన గాని పోదు గావున సత్సంగత్యము జేసి
మాత్సర్యముం తగ్గించుకొను నుపాయ మాలోచించుకొనుము.

బహుకష్టములం బొందక

మహిలో నమకూడఁబోదు ♦ మానవజన్మం

బహువో యీజన్మంబున

నిహపరములఁ గొనెడుజాడ ♦ లెఱుఁగు కుమారీ. 89

టీ. కుమారీ ! బహుకష్టములఁబొందక, చాలకష్టపడినఁగాని, మహిలో = భూమిలో, సమకూడఁబోదు, మానవజన్మంబు = సరజన్మము సామాన్యముగా వచ్చునది గాదు, ఆహాహో = సంతోషము, ఈజన్మంబునన్ = సరజన్మయందే, ఇహపరములన్ = స్వర్గలోకముయొక్కయు భూలోకముయొక్కయు సుఖములను, కొనెడుజాడ = పొందగలదా, ఎఱుగు = తెలుసుకొనుము.

తా. మానవజన్మమునకు మున్నెన్ని జన్మములెత్తితివో చెప్పజాలను నీ పుణ్యపశమున నీవరజన్మముదొరికె గావున నికనైన పుణ్యపాపముల నెఱిగి ముక్తిమార్గముం జూచుకొనుము.

క. ఎన్నాళ్లు బ్రతుకఁ బోదురు

కొన్నాళ్ళకు మరణ దశల ♦ గ్రుంగుట జగమం

దున్నట్టి వారి కందఱి

కిన్ని హితము సతము మంచి ♦ కీర్తి కుమారీ. 90

టీ. కుమారీ ! ఎన్నాళ్లు = ఎంతకాలము, బ్రతుకఁబోదురు = జీవించురు, జగమునందున్నట్టివారికి, అందఱికి = లోకములోనుండునందఱకు, కొన్నాళ్ళకు = కొంతకాలమునకు, మరణావస్థలచేత, గ్రుంగుట = నశించుట, నిహితము = విధించబడినది, మంచికీర్తి = మంచిపేరు, సతము = శాశ్వతము గానుండును.

తా. లోకములోనుండువారందఱు కొన్నాళ్ళలో చావకయుండరు దేహములు శాశ్వతములుగాదు గీర్తిమాత్రము శాశ్వతముగా నుండును.

క. పెనిమిటికన్న బలివ్రత

మునుపే మృతిఁ బొందెనేని ♦ బురుషా గమనం

బున కెదురుచూచు వచ్చిన

గనుగొని యనురాగమెనయ ♦ గలయు కుమారీ. 91

టీ. కుమారీ ! పతివ్రత = పతిభక్తిగలస్త్రీ, పెనిమిటికన్నన్ = భర్తకంటె, మున్నే = ముందే, మృతిబొందెనేని = చచ్చిపోయినయెడల, పురుషాగమనంబునకున్, భర్తరాకకు, ఎదురుచూచు = ప్రతీక్షించు, వచ్చినన్ = రాగానే, కనుగొని = చూచి, అనురాగము = ఇష్టము, ఎనయ = విప్లవా, కలయన్ = కూడును.

తా. పతి వ్రతయైనస్త్రీ భర్తకంటె ముందు చచ్చిపోయినయెడల ఆత నిరాకతు నిరీక్షించుచుండును వచ్చినట్లయిన నాతనిఁగూడి సౌఖ్యమొందును.

క. మును నాథుఁడు తరలినచో

వెనువెంటనె పోయి యెల్ల ♦ వేల్పులు వొగడం
గని పొందు నిందు నందును

ఘనకీర్తులఁ బొందుచుండు ♦ గాదె కుమారీ. 92

టీ. కుమారీ ! మును=ముందుగా, నాథుడు=భర్త, తరలినచో=గతించినయెడల, వెనువెంటనపోయి=వెంటనేపోయి, యెల్లవేల్పులు=అందఱు దేవతలు, పొగడి=నుతింపగా, పొందు=భక్తిలోక లివిడిని, కని=పొంది, ఇందు, నందు=ఇహపరలోకమునందు, ఘనకీర్తులు=గొప్పకీర్తులను, పొందుచుండును గాదె=పొందును గాదా.

తా. భర్త ముందుగపోయినయెడ భార్య వెంటనే పోయి దేవతలు మెచ్చునట్లు కీర్తినిగాంచి రెండులోకములందును స్తోత్రము చేయఁబడును.

క. ముఱవవలెఁ గీనునెన్నఁడు

ముఱవంగా రాదుమేలు ♦ మర్యాదలలో
దిరుగవలె సర్వజనముల

దరి, బ్రేమ మెలంగవలయుఁ దరుణి కుమారీ. 93

టీ. కుమారీ ! ధరణి=భూమియందు, తరుణి=ఆడుది, ముఱవవలెఁగిండు=కీడు యెవరైననుచేసినచో, మరువవలయును, ఎన్నడుమరువంగారాదు, మేలు=ఎప్పుడైనను ఒకరుచేసిన యుపకారముమాత్రము మరువరాదు, దిరుగవలె=(మర్యాదలో). మంచిచెడ్డలెఱింగి జాగ్రత్తగాఁనడువవలెను, సర్వజనముల దరిన్=అందరివద్ద, బ్రేమ=ప్రీతితో, మెలంగవలయు=సంచరింపవలెను.

తా. ఒకరుచేసిన మేలునే మరువరాదు గాని యుపకారమును మాత్రము వెంటనే మరచి యెల్లరిదరిని అనురాగముగా మర్యాద తప్పక చరించవలయును.

క. ఆకు లొసంగినఁ జేకొని

పోక నమలి నున్నమడుగఁ ♦ బోయినఁగని యీ

లోకులు నవ్వుదురు సుమీ

కై కొనవలె మంచి నడత ♦ ఘనత కుమారీ. 94

టీ. కుమారీ ! ఈలోకులు=సంసారమందుజిక్కినజనులు, ఆకులు=తమ
లపాకులు, కొన్నియుఁజేకొని=కొంచెముతీసికొని, పోకనమిలి=పోక చెక్క-
నమలుచు, నున్నము, అడుగబోయినచో, నవ్వుదురుసుమీ. కైకొనవలె,
మంచినడత=దేనినలనఁ బ్రజలాక్షేపింపరో అట్టినడత నేర్పితివేని,
ఘనత=గౌరవముగానుండును.

తా. పోకచెక్క నమలుచు ఆకులు జేతనుంచుకొని నున్నమడుగఁ
బోయినచో నవ్వుదురుగాన ఎట్లయిననవ్వుతో ఆనడత నేర్చుకొనుము ఇది
వరకే, పోకలునమలుచు నాకులుచేబూని నున్నమడిగినవాఁడు శుద్ధపథన
అని యున్నది.

క. నేలన్ వ్రాలిన పత్రము

లోలింజోడించి మడచు ♦ చుండిన యవియున్

బోలగఁ సున్నపు టాకులు

దూలించు దరిద్ర దశలఁ ♦ దోగఁ కుమారీ. 95

టీ. కుమారీ ! నేల=భూమిమీద, వ్రాలినపత్రములు=ఊడిపడిన
యాకులు, ఓలిన్=క్రమముగా, జోడించి=మడతబెట్టి, మడచుచుండిన
యవియున్=ఆయాకులునుచుట్టినవియు, పోలగఁ=అలాగునన్, సున్నపు
టాకులు=సున్నమురాసినయాకులు, దరిద్రదశలఁదోగన్=యిడుచులు
పొందునట్లుగా, తూలించున్=త్రోసివేయును.

తా. నేలరాల్సిన ఆకులును నున్నమంచిన ఆకులను తాంబూలమునకు
ఉపయోగించువు ఒకవేళ వేనుకొన్నచో దరిద్రమని పెద్దలందురు.

క. ఇద్దఱుగూడొక యొకచో

నొద్దిక మాటాడుచుండ ♦ నొదిగి యొదిగి యా

యొద్దికిఁ జనఁ గూడదు తన

పెద్దతనంబెల్ల నణగఁ ♦ బెట్లు కుమారీ.

టీ. కుమారీ ! ఇద్దరు, ఒకచోకొక=ఒక్కసలమునందు, కూడుకన్=కలు
నుకొని, ఒద్దికన్=జతగా, మాటాడుచుండకొక=మాట్లాడుకొనుచుండగా,
నొదిగి, యొదిగి=మెల్ల మెల్లగా, అయొద్దకున్=అక్కడికి, చనఁకూడదు,
చెల్పదగదు, (అట్లేగినచో) తనపెద్దతనంబెల్లన్=నీగొప్పయంతయు, అణం
గంబెట్టుతగదు.

తా. యిరువురెవ్వరైనను రహస్యములు మాట్లాడునప్పుడు మెల్లగా
నామాటలువినుటకు పోయితివేని యసహ్యపడి నీగౌరవమును వారు చెం
దనాడుదురు.

క. తుడుపుదుమారమ్మును జెరు

గుడు ధూళియు మేష రజముఁ ♦ గూడదెపుడు మై
బడనెఱిగి తిరుగ నేర్చిన

బడతుక మర్యాద లెఱిగి ♦ బ్రతుకు కుమారీ. 97

టీ. కుమారీ ! దుడుపుదుమారమ్మును=తుడిచినప్పుడు వచ్చెడుధూళిని,
జెరుగుడుధూళియు=చెరుగునప్పుడు వచ్చుదుమ్మును, మేషరజము=మేక
నడుచునప్పుడు రేగినధూళిని, ఎపుడున్=ఎప్పుడును, మైన్=శరీరమున,
పడన్=పడకుండ, ఎఱిగి=తెలుసుకొని, తిరుగనేర్చిన=నడుచుట తెలిసి
నచో, పడతుక=వనిత, మర్యాదలెఱిగి బ్రతుకు=వర్తము తెలుసుకొనఁగల
శక్తిగలదగును.

తా. మేకకాళ్ళధూళియు తుడుపుధూళియు చెరుగునప్పుడు రేగుధూ
ళియు తనపై బడకుండ కాపాడుకొనుటకై జాగ్రత్తగలదగును.

క. దీపముల నీడమానవ

రూపంబులనీడ శనితరుల ♦ నీడ నుఖ

ట్యాపాదితమగు నీడల

నేపట్టున నిలువగూడ ♦ దెపుడు కుమారీ. 98

టీ. కుమారీ ! దీపమునీడలన్=దీపమునకుచాటున (కీనీడయందును)
మానవరూపంబులనీడన్=మనిషీనీడచాటున, శనితరులనీడన్=తాడిచెట్లనీడ
ను, నుఖట్యాపాదితమగునీడలన్=మంచపునీడను, నేపట్టునన్=ఎప్పుడై
నను, నిలువబడఁగూడదు.

తా. దీపపుమంచపునీడలందు గాని తాడిచెట్టుమనిషినీడలందు గాని నిలువరాదు.

క. కొనగోట వ్రేలు వెండ్రుక

లను జాతెడునీళ్ళకుండ ♦ లను ముంతల వా

డిన వెన్న మిగులు నీళ్ళను

జనదండ్రు దరిద్రమొందు ♦ జగతి కుమారీ. 99

టీ. కుమారీ! కొనగోళ్ళన్=గోళ్ళచివర, వ్రేలువెండ్రుకలను=విప్పిన వెండ్రుకలందును, జాతెడునీళ్ళు=పుండి పడునీళ్ళు, కుండలన్=కడవల లో, ముంతలన్=పిడతలలో, వాడినవెన్నన్=అడుగునీళ్ళు, చనదండ్రు=వాడరాదందురు, (అట్లుచేసినచో) దరిద్రమొందుఁ (జగతి)=(భువిపై) దరిద్రముపచ్చును.

తా. కొనగోటినీళ్ళు తలవెండ్రుకలనుండి పడిననీళ్ళు శరీరముమీదగాని నట్టింటఁగాని పడఁగూడదు కుండయడుగునీళ్ళు వాడరాదు.

క. ధర ఒక్కిలులుడు వేంకట

నరసింహ కవీంద్రుడిట్టి ♦ నడతలు ధరపైఁ

దెఱవల తెరవులటంచును

జరతర సత్కిర్తివెలయఁ ♦ జెప్పె కుమారీ. 100

టీ. కుమారీ! ధర=ప్రపంచమున, ఒక్కిలులుడు=ఒక్కవారియింట బుట్టినఁ (యింటిపేరు ఒక్కవారు) వేంకటనరసింహకవీంద్రుఁడు, ఇట్టినడ తలు ధరజిపై=లోకమున మంచినడపడి, దెరవల తెరవులటంచును=అడ వాండ్రకు మంచిమాగ్ధములని, చిరకీర్తి=కాశ్వతమైనకీర్తి, వెలయన్=ప్ర కాశించునట్లుగా, చెప్పె=రచించెను.

తా. ఒక్కి తెంకటనరసింహకవి తనకు కాశ్వతకీర్తి కలుగఁగోరియు 1ల యుపయోగములకొఱకును నీతిప్రదముగా నీశతకముఁ జెప్పెను.

స మా ప ము.

మిలటరీపాక శాస్త్రము

ఇందుమాంసము, పులాపు, కుర్మా, మాంసముతో అనేకరకములుగ కూరలు చేయుట, కొడి గుడ్డుతో వలువిధములుగ తయారు చేయువిధము చేసితో అనేకరకములు కూరలు చేయుట శుచ్చిర్యాయలు, గారెలు వొండుట ఇంకా ఈర్యాయతో అనేక రకములు కూరలు వండుట సుమారు 200 వయిన కూరలు చేయువిధము అంశయు వ్రాయబడినది. చెల 1—0—0

దస్తావేజులమతలబి

ఇందుఇల్లుక్రియం భూమిక్రియం మనువర్తియిచ్చేపద్ధతిని క్రియం, భూమితగా, సంఘాయితీ తీర్పులు, పిరాయింపుదస్తావేజులు, జామీను పత్రములు, డిక్రీట్రాన్సుఫరు, ప్యారికత్తు మరణశాసన, విలుదస్తావేజులు, దత్తతఅధికారపత్రిక, దానపత్రము, మనోపర్తి, దస్తావేజులు, కవులకదపాలు, కండ్లగుత్తకవులు, అద్దినీటి, హక్కుమితుదల దస్తావేజు, గోడపాక్కునుగూర్చి సందుపాక్కునుగూర్చి, మనోపర్తి హక్కునుగూర్చి ఇల్లుక్రియము, రద్దుదత్తత, రద్దువివాహవిహించన, యెక్కిమెంటునుగూర్చి సవుకరీగూర్చి, పతుకు సప్లయినిగూర్చి, తాకట్టుపత్రము, ప్రోనోట్లు, ప్రోనోట్లుట్రాన్సుఫరు, పవరు ఆఫ్టర్నిలు, పారీవ్యాపారపు దస్తావేజులు, రసీదులు, తనకాదస్తావేజు ఈయన్నివిషయములు వ్రాసుకొనుపద్ధతులు ఇందు వ్రాయబడినవి. చెల 0—12—0

మహాపత్రివ్రతలకథలు

ఇందు సుకన్య, దమయంతి, సావిత్రి, శృంగధరమతీ, భద్రామతీ, గాంధారి, కుంతి, సునీతి, రుక్మిణీ, అరుంధతీ, సరసాదేవి, సంధ్యాపతీ, ద్రౌపతీ, కాకుంఠల, నీతాదేవి, అనగూఢ, సుమతీ, నాలాయిని, ఊర్మిల, లోచనామద్ర, జయప్రదమున్నగు పతివ్రతాశిరోమణుల కథలు 21 గలవు. పేరికి పేజీలు. ప్రతిప్రతి చదివదగినది చెల 1—0—0.

కొండపల్లి వీరచెంకయ్య, శ్రీవత్సనారాయణ బుక్ డిపో, రాజమండ్రి.

సతీ సకులబాయి.

ఆంధ్రముల నాటకము.

గ్రంథకర్త :—కొచ్చర్లకోట కామేశ్వరరావుగారు.

భక్తిసప్రధానమైన చక్కని నాటకము. భక్తాగ్రణ్యులుగల
సక్కుబాయి శ్రీకృష్ణ పాక్షాత్కారము కోరికనియో బాధలనుభవించి
నది. అత్తగారు కఠినహృదయయై ఆమెను వివిధవిధముల నిందించినది.
శిక్షించినది. కుదకు వారలు కూడ పెట్టి తనయసహనము వెల్లడించుకొన్నది.
అత్తగారు కఠిన్యమును కోడలు సక్కుబాయి అమాయకహృదయ మెంతో
కష్టపడి సహించినది. కుదకు శ్రీకృష్ణపరమాత్ముని కృపకు పాక్షురాలై
మోక్షపాపప్రాప్త్యము జేరినది. కోడలునన్ని బాధలు పెట్టినపుడుకూడ స్మరిం
చిన అత్తగారినికూడ పాండురంగవికలుఁడు తన కరుణాకటాక్ష వీక్షణ
ముల ననుగ్రహించినాఁడు పీడరుగారి భార్య శ్రీస్థావరంత్రోద్ద్యమము
వారంభించినది మిటింగులలోని శ్రీల యువస్యాసములు కడుపుబ్బ
నవ్వుపుట్టించును. చదువరుల, నానందపాగరతరంగ మాలికల్ దేలియా
డించును వికంఠువిలాపము హృదయవిచారకముగనుండును. పీడభు ఆశని
భార్యలవంభాపణ మత్యంతానందసందాయకము హాస్యపూరితము. సక్కు
బాయి భర్త అమాయకత్వము మిక్కిలి బాటికలిగించును. ఒకవంక తల్లి
ఒకవంక భార్య ఇరువురును ముఖ్యులే. ఎవరిమాటవినవలయునో తెలియక
తల్లిబ్బారుడు నాతనితాపత్రయము చదువరులను విచమనమృత్యుమాందిడును.
సాంఘికలోపము లెన్నో యిందు వివరింపబడినవి. నవనభరితమున
నపానందసంధాయకము. విచిత్రకథాబలనితము. ప్రదర్శనయోగ్యమునగు
నీ నాటకరాజము తెలఁగు 1—0—0 చక్కని పాటలుగలవు.

కొండపల్లి వీరవెంకయ్య, శ్రీవత్సవారాయణ బుక్ డిపో, రాజమండ్రి.

